

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 29 de diciembre de 1988
Año LXXXVIII.—Núm. 27.045



Marie Laure y Virginie Valente.—(Foto Efe)

Liberadas las dos niñas francesas

Nicosia (Chipre).—Marie Laure y Virginie Valente, las dos niñas francesas secuestradas durante más de un año en Líbano, han sido liberadas hoy en Benghazí, Libia, según un despacho de la agencia libia Jana recibida en Nicosia.

La noticia de la liberación se conoció poco después de que el ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, asegurara que esa operación estaba «a punto de realizarse».

En el comunicado oficial se indicaba que desde hace varios días el Gobierno francés había establecido «un dispositivo especial» y se confirmaba que «un enviado especial del Gobierno galo, el embajador León Bouvier» se hallaba en Trípoli.

Las dos niñas, cuyo padre Pascal Betille llegó hoy a Libia acompañado de su abogado, serán conducidas a primeras horas de esta tarde a la Embajada de Francia en Trípoli, desde donde emprenderían vuelo con destino a París.

A comienzos de esta semana llegaron a la capital libia dos aviones franceses del GLAM (flota gubernamental francesa), en los que iban a bordo una enfermera y responsables del contraespionaje francés de la Dirección de la Seguridad del Territorio (DST).

Fuentes oficiales francesas informaron de que el interlocutor libio es Admed Gueddaf-Dam, pariente del jefe del estado libio, el coronel Muammar El Gaddafi.

Por otra parte, Jean-Charles Marchiani, emisario del Gobierno de Jacques Chirac en la liberación de los rehenes franceses en Líbano, llegó esta mañana a Trípoli, indicaron fuentes cercanas al ex ministro del Interior Charles Pasqua.—Efe.

López Ocaña, trasladado a Bilbao para declarar sobre Brouard

Valladolid.—El preso Miguel Ángel López Ocaña fue trasladado esta mañana, desde la cárcel vallisoletana de Villanueva, a Bilbao para prestar declaración en relación con el asesinato de Santiago Brouard, confirmaron a Efe fuentes penitenciarias.

López Ocaña salió de la prisión de Villanueva, situada a unos 12 kilómetros de Valladolid, hacia las siete de la mañana, con el fin de prestar declaración ante el Juzgado de Instrucción número 1 de Bilbao, a petición propia, el próximo 4 de enero.

Este recluso debería haber sido conducido a Bilbao para declarar el pasado martes, pero su traslado no pudo efectuarse por no haber llegado a tiempo la orden correspondiente a la prisión de Villanueva.

Consejo de Ministros

El Gobierno revalorizó las pensiones

Madrid.—El Consejo de Ministros revalorizó hoy, mediante decreto ley, las pensiones del sistema de la Seguridad Social y de las otras prestaciones de protección social pública para 1989, en una media del 6,5 por ciento, informaron fuentes oficiales.

En la reunión del Gobierno, que concluyó cerca de la una de la tarde, se aprobó también un decreto ley sobre la tributación de la familia en el impuesto sobre la renta, que adapta la actual legislación a la reciente doctrina del Tribunal Constitucional, que considera discriminatoria la obligación de los matrimonios de declarar conjuntamente.

El Consejo aprobó también otro decreto que regula para 1989 determinados aspectos del subsidio de desempleo en favor de los trabajadores eventuales incluidos en el régimen especial agrario de la Seguridad Social.

El Gobierno, que ha adelantado al jueves la reunión que habitualmente celebra los viernes, aprobó un real decreto sobre la expansión territorial de las entidades de depósito, que permite a las Cajas de Ahorro abrir oficinas fuera de su demarcación territorial.

Igualmente el Consejo de Ministros autorizó al Banco de Fomento Nacional de Lisboa para realizar una inversión en España de 1.500 millones de pesetas.

Esta inversión está destinada a la apertura de una oficina de la citada entidad bancaria en Madrid, y es el resultado de un acuerdo alcanzado en la última cumbre hispano-portuguesa celebrada en Lisboa el pasado mes de noviembre.

El Gobierno aprobó también inversiones en el puerto de La Coruña por valor de 1.240 millones de pesetas.—Efe.

Publicado en el BOE

Rectificación del Padrón Municipal de Habitantes del próximo año

Madrid.—El Instituto Nacional de Estadística y la Dirección General de Cooperación Territorial han dictado las instrucciones necesarias para la rectificación del Padrón Municipal de Habitantes del próximo año, según una resolución de ambos organismos que publica hoy el BOE.

La rectificación del padrón recogerá las altas y bajas de habitantes producidas por movimientos naturales de población y por cambios de residencia, así como los cambios de domicilio del año 88.

Para registrar las variaciones poblacionales los ayuntamientos utilizarán unos modelos oficiales de impresos cuyos datos, una vez completados, deberán ser

aprobados por los plenos de los ayuntamientos correspondientes.

La resolución establece que la rectificación deberá ser expuesta al público durante quince días, y el ayuntamiento atenderá las reclamaciones efectuadas durante este plazo.

La rectificación padronal será posteriormente remitida a las delegaciones provinciales del Instituto Nacional de Estadística para su clasificación nacional.

En los próximos dos años aumentarán las importaciones de gas

Madrid.—Las importaciones de gas natural durante 1989 y 1990 ascenderán a 32.769 y 37.606 millones de termias respectivamente, frente a los 31.000 millones de 1988, según las previsiones del Gobierno.

Estas cifras están contempladas en la respuesta del Gobierno a una pregunta de la diputada de Coalición Popular, María Teresa Esteban Bolea, sobre abastecimiento de gas natural y las previsiones para los dos próximos años.—Efe.

SEGOVIA El Tren de Alta Velocidad no puede concebirse para un enlace como Madrid-Segovia

(Página 3)

El Tribunal Supremo emite una sentencia favorable a In.Pro.Garsa

(Página 5)

Crónicas de Cabañas de Polendos, Fuentepeelayo, Carbonero, Languilla y Montejo de la Vega

(Páginas 6 y 7)

DEPORTES: Todo preparado para la IX edición de la San Silvestre

(Página 12)



Mansino

ARTE - DISEÑO
REGALOS

¡PORQUE SOLO USTED... ES CARO!

apunte del día

EL LENGUAJE

No se nos podrá tachar de meternos en un terreno que no nos importe, porque el del lenguaje nos afecta, claro está, muy directamente. Y por ello nos introducimos en ese campo para rogar a cuantos tienen en su mano la educación del niño, un especial empeño en la enseñanza de los fundamentos de nuestro idioma. Ruego que deberá hacerse extensivo al propio Ministerio de cara a los planes de estudios.

Ocurre que es penoso, muy penoso, escuchar a muchos adultos, y entre ellos a altas personalidades de la nación en distintos órdenes, pronunciar de forma incorrecta palabras y más palabras de nuestra bella lengua castellana, o sea, el español, lengua oficial del Estado. Todos cometemos errores, y lo reconocemos, pero procuramos poner remedio y esmerarnos. No es difícil, no cuesta trabajo, proponerse pronunciar como es debido las palabras, sobre todo algunas muy concretas que, al escucharse, dan una pobre impresión del personaje que las pronuncia. Hoy, en cualquier medio de comunicación hablado, en discursos, en las tan socorridas y proliferantes ruedas de prensa, en las conversaciones normales, el «estirao», «comprao», «capitaneao», etc., etc., están a la orden del día; y así, otras palabras por el estilo, que hacen perder categoría al que las pronuncia, por muy alta que sea aquella en la esfera social en que se desenvuelva. Si éste es el ejemplo que dan muchos (muchos, sí) adultos, «con carrera» y todo, mal ejemplo se viene encima de los chavales, que sin querer se irán acostumbrando a hablar de la misma forma.

Por ello, repetimos nuestra petición a los educadores para que se esmeren en enseñar a hablar bien a nuestros niños. Que al menos las nuevas generaciones no destruyan el idioma castellano, el español tan bello de que somos propietarios.

La sociedad actual y las personas de la tercera edad

Una de las mayores preocupaciones que tiene la sociedad actual, es la situación de las personas denominadas de la tercera edad.

En un magnífico artículo publicado en la revista «AL SIGLO XXI» cuyo autor es un jubilado de la RENFE, nos dice que sólo en la ciudad de Madrid viven 50.000 ancianos solos y en el mismo artículo nos habla que en el pasado año de 1987, había más de 17.000 aspirante con solicitudes de ingreso en residencias.

La situación parece grave ¿por qué ocurre esto? Martín Descalzo en su artículo «LOS PADRES ANCIANOS», dice que «la ancianidad de los padres es para muchos hijos el gran crisol de su cariño, la prueba de si se les quiere de veras y también la hora de las grandes amarguras».

Hasta unos 60 años en la provincia de Segovia, no había más que un asilo de ancianos que atendían las Hermanitas de los Pobres con limosnas y un hospicio patrocinado (creo) por la Diputación Provincial que atendían las Hijas de la Caridad; si tenemos en cuenta que la densidad de población en esta provincia, entonces era mayor y que casi ningún trabajador percibía pensión alguna, veremos que la situación económica de entonces en su mayoría era débil, y, a mi juicio, el amor a los ancianos era mayor. (Hoy casi todos los ancianos cobran pensión mayor o menor).

En la actualidad, con la igualdad de derechos a la mujer (cosa que no me parece mal) vemos que si el marido trabaja y trabaja también la mujer, materialmente no hay tiempo para

atender a los ancianos y a los niños. Solución: a los niños enviarlos a la guardería y a los ancianos a las residencias y ante este dilema de derechos y deberes, casi siempre prevalece el de los derechos.

Pienso que los hijos al atender a los padres, no hacen más que devolver el cariño, el cuidado y el desvelo que antes tuvieron sus padres con ellos y solamente por reciproca condescendencia, los hijos deberán hacer lo mismo.

Las citadas residencias son dignas de todo elogio, pero al calor del hogar, la convivencia familiar, al situar al anciano en preferencia patriarcal, no hay nada que lo pueda sustituir.

Dijo San Agustín «Ama y haz lo que quieras» pues en este tiempo de progreso de la técnica, de la comodidad, del confort, de la televisión, de la lavadora, del frigorífico y del automóvil, creo que en bastantes casos, lo que falta es el amor, empezando por la familia hacia los mayores.

Concienciemonos que el amor a los padres es un deber sagrado y ellos se merecen el respeto, el cariño y hasta el sacrificio. Consideremos que son respetables personas en vez de inservibles objetos, demosles el cariño del hogar y haremos una sociedad más justa y más humana y dejemos a las residencias con el noble deber de atender a aquellos que se encuentren solos en el mundo y para quienes justificadamente lo necesitan.

El Deuteronomio dice «Honra a tu padre y a tu madre como te ha ordenado Yavé tu Dios: vivirás largos años y serás feliz en la tierra».

Justo Bravo Merino

«Al César lo que es del...»

Rafael de Miguelsanz Palomo

Conceptualmente podemos separar o abstraer la idea de Iglesia y la de Estado; podemos distinguir mentalmente las realidades y los actos religiosos frente a los actos políticos. Pero, en realidad la Iglesia y el Estado no son disociables. Otra cosa es que sea difícil lograr la armonía entre ambos. A pesar de los conflictos por ambas partes, España logró esa armonía en la Edad Moderna y en el s. XX (contradiendo la idea de Mauriac que dice que el cristianismo es verdadero, pero impracticable). Lograr ese equilibrio en los hombres que encarnan la Iglesia y el Estado exige sinceridad, lealtad, profundo respeto «al otro».

I.— POLITICA-RELIGION EN LA HISTORIA:

En la E. Antigua existía tal compenetración, que no sólo era imposible concebir la idea de un conflicto, sino siquiera distinguir uno del otro. La vida pública, y todas las instituciones políticas, estaba penetrada de espíritu religioso. Cada acción constituía un rito y el día entero pertenecía a la religión. Así, la fundación de una ciudad era un acto esencialmente religioso, que se conmemoraba anualmente con la participación de todos en las fiestas. Tal era, que el castigo para los grandes crímenes era el destierro (que entrañaba la prohibición de permanecer en la ciudad y la exclusión del culto). Así Cicerón nos dice: «nuestros mayores nunca fueron tan sabios... como al decidir que unas mismas personas presidiesen la religión y el gobierno de la república».

II.— DISTINCION SIN SEPARACION-COLABORACION SIN CONFUSION:

Según la Gaudium et Spes

(núm. 76), la comunidad política y la Iglesia son independientes y autónomas cada una en su propio terreno, y la Iglesia no está ligada a ningún sistema político.

Una vez sentado este precedente, y ya que las relaciones Iglesia-Estado resultan no sólo necesarias, sino más bien inevitables; tal vez, como decía Danielou, habrá que buscar modalidades nuevas para esas relaciones.

Existen diversas formas de entender esas relaciones, existiendo así: Estados confesionalmente católicos (deben inspirar su acción legislativa y de gobierno en la doctrina enseñada por la Iglesia). Estados indiferentes o neutros (a veces conceden a la Iglesia un estatuto especial), y, finalmente, existen Estados que consideran esa relación nefasta y tratan de impedir con hostilidad más o menos soterrada el normal desarrollo de la Iglesia. Muy a propósito vienen ahora las palabras de León XIII: «cuando el imperio y el sacerdocio viven en plena armonía, el mundo está bien gobernado y la Iglesia florece y fructifica. Pero, cuando surge entre ellos la discordia... incluso las grandes instituciones parecen miserablemente» (In-mortalis Dei).

Un sordo malestar se percibe de manera constante en las relaciones Iglesia-Estado; que a veces estalla de forma violenta (Méjico en tiempos del beato P. Pro, España durante la 2.ª República...) Ahora son temas como el derecho a la vida (al principio y al final de la misma), la familia, la competencia entre la beneficencia del Estado y la caridad de la Iglesia, la educación de los jóvenes, el patrimonio de la Iglesia, etc.

Hoy día, está muy difundida la idea de la supremacía

del poder civil sobre toda actividad que se realice dentro de los límites del Estado (también lo religioso). No podemos negar que esta actitud puede haber sido provocada, en alguna ocasión, por el temporalismo de algunos hombres de iglesia que con esas actitudes han rebajado a la Iglesia al mismo plano en que se debaten los conflictos temporales.

Extralimitaciones en las relaciones, no es difícil encontrarlas a lo largo de la Historia; desde Osio y Constancio a nuestros días los ejemplos son constantes: desamortizaciones, supresión de órdenes religiosos, ataques a los colegios católicos (por el simple hecho de que los estatales no podían competir en calidad)... En general el Estado ha querido siempre la sumisión de la Iglesia, el convertirla en iglesia nacional separada de la Sede de Roma. No podemos olvidar, dijo el arzobispo de Lisboa: existen «partidos que adulan frecuentemente a la Iglesia y le ofrecen beneficios si ella deja de intervenir en la vida pública, y la quieren domesticar al arbitrio de los juegos de poder».

Para garantizar la reciproca libertad, al mismo tiempo que la colaboración sin confusión, creo que los concordatos pueden tener mucha utilidad (si se respetan, claro). Aunque existan regímenes que en sus constituciones recogen la libertad de culto, sin embargo «las mismas autoridades públicas se empeñan por apartar a los ciudadanos de profesar la religión y hacen extremadamente difícil e insegura la vida a las comunidades religiosas» (Dignitatis Humanae). Cuando se habla de Estado Confesional Católico, no basta que la Constitución proclame de forma más o menos solemne que otorga una consideración especial a la Iglesia; sino que la actividad legislativa y la práctica de gobierno del Estado ha de inspirarse en la doctrina católica. Al oír hablar de Estado confesional a algunos les suena raro, pero, como decía Danielou, estos estados son «más numerosos de lo que a veces se cree. Baste reflexionar sobre cuántas naciones tienen religión de Estado (islam) o ateísmo de Estado, lo que en definitiva, es lo mismo».

Duque, Maestro Asador de Segovia

NOCHEVIEJA 1988

Cóctel de champagne
Ensalada de jamón ibérico y paté

Crema de langosta hojaldrada
Revuelto imperial con salmón y caviar

Merluza en salsa verde con setas
Jamón asado salsa nórdica

Pavo relleno de Navidad
Vinos de la Ribera del Duero y Rueda

Cavas
Tulipa con delicias
Café y brandy de nuestra bodega
Uvas de la suerte

PLAZAS LIMITADAS

Precio todo comprendido: 3.850 pesetas
Hay regalos

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

Según el ministro de Transportes

El Tren de Alta Velocidad (TAV) no puede estar concebido para un enlace como el de Madrid-Segovia

Barrionuevo afirma que las actuales líneas se pueden mejorar al quedar descongestionadas

El diputado Modesto Fraile duda que lleguen las mejoras

"El Tren de Alta Velocidad (TAV) no puede estar concebido para un enlace como el de Madrid-Segovia", afirmó ayer en el Congreso el ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, José Barrionuevo. "El TAV —añadió Barrionuevo— tiene que competir con el avión, no con la carretera; y, consiguientemente, las distancias mínimas para que sea rentable se deben situar en torno a los 300 kilómetros como mínimo y tendrá que tratarse de núcleos urbanos de gran volumen de población".

El ministro de Transportes compareció ayer ante la Comisión de Industria, Obras Públicas y Servicios del Congreso de los Diputados para informar sobre varios aspectos relacionados con la adquisición de material móvil de alta velocidad, el cambio de ancho de vía y otros aspectos relacionados con el futuro del ferrocarril en nuestro país. Uno de los diputados que pidió la comparecencia fue el democristiano Modesto Fraile quien estaba interesado en saber qué beneficios obtendrá la provincia de Segovia en su transporte ferroviario con la construcción del nuevo acceso norte-noroeste (variante Guadarrama), previsto en el Plan de Transporte Ferroviario (PTF).

MEJORA DE LA LINEA ACTUAL

Barrionuevo señaló que si se construyen estas nuevas líneas férreas de gran velocidad, la línea existente —como la actual entre Madrid y Segovia— son susceptibles de ser mejorables. "Esa descongestión sí que permite mejorar relaciones en cuanto a tiempo, calidad y comodidad de viajeros. Se va a mejorar y está previsto en los distintos planes".

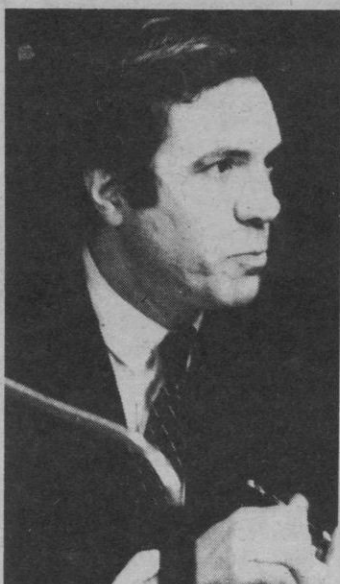
Aunque la pregunta del diputado por Segovia, Modesto Fraile, fue más concreta en cuanto al acceso ferroviario norte-noroeste a través de la variante conocida como "La Peña", habiéndose adjudicado ya el proyecto del tramo Madrid-Soto del Real-Arcones, el ministro respondió que no todo está ultimado, pero la variante del Guadarrama sigue adelante. "La previsión —afirmó Barrionuevo— es que esa variante que, en principio se mantiene entre Madrid-Valladolid, tiene un trazado posible que permite utilizar un tramo como tronco común para tres de las grandes opciones. Se trata de un tronco común de unos 70 kilómetros que permite el acceso al noroeste (Galicia, Asturias y Cantabria), al norte (País Vasco y Nava-

rra) y hacia Zaragoza. Parece la solución económica más viable y se pueden acortar los planes de ejecución de una manera considerable".

En el transcurso de su comparecencia en Comisión, que duró cerca de cinco horas, el ministro de Transportes dijo que habrá beneficios indirectos para aquellas localidades o regiones que no vayan a estar afectadas directamente por la construcción y que no puedan utilizar de manera directa las nuevas líneas de ferrocarril. El beneficio se traducirá en que habrá una mayor disponibilidad de la red existente para otros usos. "Ese podía ser el caso para una ciudad como Segovia —dijo el ministro— dado que la demanda de transporte está orientada a la comunicación con Madrid. La descongestión de las líneas, ahora en servicio, supondría una mejora notable en la prestación de los servicios entre Segovia y Madrid, tanto en lo que se refiere a tiempos de viaje como a puntualidad".

DUDA DE LAS MEJORAS

En su intervención, Modesto Fraile, que, como él mismo dijo, ejercía de diputado de provincia, señaló que el ferrocarril de 1988 tarda lo mismo que el de hace un siglo, cuando se inauguró la línea Madrid-Villalba-Segovia y se decía "después de los años mil tenemos ferrocarril". "Por eso señor ministro —continuó diciendo Modesto Fraile— cuando dice, a esa velocidad por la que ha pasado mi comparecencia, que el beneficio inducido de las zonas por donde pasará el TAV será de descongestión de otras líneas y en la mejora de sus servicios, yo dudo bastante de que eso sea así en un futuro. Me temo que nuestros nietos y bisnietos volverán a estar en esta Cámara pidiendo que no se supriman las líneas de ancho antiguo, me refiero dentro de un siglo, porque pasará lo que está pasando con otras: que se suprimi-



José Barrionuevo,
ministro de Transportes

rán porque sólo habrán quedado las de alta velocidad".

En otro momento de su intervención, el diputado de la Democracia Cristiana, preguntó si las inversio-

nes de 5.000 millones de pesetas van a suponer algún beneficio específico aparte de las obras. "Yo quiero saber —matizó Modesto Fraile— si esa inversión va a suponer algo más que lo que puede suponer la construcción de un Jumbo en Estados Unidos para la compañía Iberia, por el hecho de que ese Jumbo, el día de mañana, pase por encima de la provincia de Segovia haciendo la línea Madrid-Copenhague. todo es posible en economía y podrían cargar la construcción del Jumbo a la inversión de la provincia de Segovia porque el avión pase por encima".

SEGUIR INSISTIENDO

Modesto Fraile ha señalado a este periódico que seguirá insistiendo dentro de su actividad parlamentaria en que se contemple a Segovia dentro de los futuros planes ferroviarios. "Parece difícil, por los motivos técnicos que ha argumentado el ministro Barrionuevo, que el TAV vaya a parar en Segovia, pero hay que solicitar las ventajas que se puedan derivar de la descongestión de la actual línea Madrid-Segovia, que se puede hacer en menos tiempo y con más comodidades", matizó Modesto Fraile.

Aurelio Martín

SUCESOS

Dos heridos graves en accidentes de tráfico

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de dos accidentes de circulación que ocurrieron ayer en las carre-

teras de nuestra provincia:

En el punto kilométrico 54,800 de la CL-601 (Valladolid-Puerto de Navacerrada), término de Cuéllar, una furgoneta se salió de la calzada chocando con una valla. El conductor resultó herido de gravedad.

En el kilómetro 8,300 de la SG-223 (Cuéllar-Pañafiel), término de Cuéllar, un turismo chocó con una piedra. No hubo que lamentar desgracias personales.

La Policía Municipal nos da cuenta de un accidente de tráfico que ha ocurrido esta noche, al caer un coche por el terraplén de la Cuesta de los Hoyos. La conductora resultó herida grave.

Mañana

Regalos para los niños que utilicen los autobuses urbanos

La empresa concesionaria del servicio urbano de autobuses, TUSSA, dedica la jornada de mañana a los niños, coincidiendo con la celebración de las fiestas navideñas. Por este motivo, desde las diez de la mañana a la una de la tarde, varios enviados de los Reyes Magos van a repartir regalos entre los chavales que utilicen los autobuses urbanos, en cualquiera de sus líneas.

Definitivamente, Segovia bajo la jurisdicción de las salas de Burgos

Definitivamente, la provincia de Segovia, junto con las de Avila y Soria, estará bajo la jurisdicción de las Salas de lo Contencioso-Administrativo y de lo Social que, dependientes del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, se establecerán en Burgos.

Ayer, el Congreso de los Diputados, aprobó la Ley de Demarcación y Planta Judicial, con la modificación introducida en el Senado en el sentido de descongestionar las salas de Valladolid, a las que en un principio está previsto que perteneciera Segovia, y otras seis provincias de la región. Para ello, Segovia y Avila, pasan a las salas de Burgos, que extiende su jurisdicción además a esta provincia y la de Soria.

La modificación, que en el Senado contó con el visto bueno de todos los grupos parlamentarios a excepción del CDS —partidario de que todas las provincias de la región excepto Valladolid, pertenezcan a a jurisdicción de Burgos—, fue votada en contra ayer en el Congreso por los diputados del CDS y de la Democracia Cristiana. Modesto Fraile, diputado de la DC por Segovia explicó el pasado día 26 a EL ADELANTADO DE SEGOVIA que no estaba dispuesto a que se utilizase a nuestra provincia como moneda de cambio entre Valladolid y Burgos.

POLEMICA

La pertenencia de Segovia a unas u otras salas ha desatado en Segovia una cierta polémica entre la clase política y los profesionales de la abogacía. Mientras para unos apenas si tiene importancia este hecho, puesto que los asuntos pueden llevarse por correo, para otros lo más lógico resultaría tener las salas a la menor distancia posible, es decir, en Valladolid.

La polémica, de tono menor políticamente hablando, si ha calado en el seno del Colegio de Abogados donde la división es importante. Mientras su decano, Manuel González Herrero, ha restado importancia al hecho de la distancia kilométrica destacando la fluidez que los asuntos pueden encontrar en las salas de Burgos (a su cargo menos provincias y un menor número de habitantes que las salas de Valladolid), la asamblea del Colegio en reunión celebrada ayer acordó manifestarse en contra de la pertenencia a Burgos por un apretado margen de votos: 38 frente a 35.

F. A.

REGALOS JARA

Conde Sepúlveda, 11

MESON BARDULIA

Feliz Año Nuevo... Felices Reyes

Atalaya

Joyería — Relojería — Regalos — Optica

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 30 de diciembre

Van 365 días, faltan 1
Sol: De 8,37 a 17,57 horas.

SANTORAL

Santos: Saubino, Rainiero, Rugero y Liberio.

PENSAMIENTO

«No tiene importancia que maldigamos al vecino, siempre que no nos admiremos a nosotros mismos». (Chesterton).

FARMACIA DE GUARDIA

Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4.

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

35671

El premio mayor es de 2.500.000 de pesetas a un único cupón de cada serie; la terminación de cuatro cifras e paga a 50.000, a los nueve cupones de cada serie; la de tres, a 3.000, a los 90 cupones de cada serie; la de dos, a 500, a los 900 cupones de cada serie; la de una, a 100 pesetas.

EL TIEMPO

En España

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 684,8 m/m
Viento del S-SE.
Temperatura máxima: 8,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 685,6 m/m
Viento del E.
Temperatura mínima: -2,6°
A las 7 de la mañana: -2,4°

EXPOSICIONES

SALAS DEL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Acuarelas y dibujos de Antonio Martín-Romo Sánchez. Hasta el 1 de enero de 1989.

Belén de la Caja de Ahorros. Hasta el 6 de enero.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Pinturas del artista japonés Kazuo Chiva. Hasta el 6 de enero.

MUSEO DEL VIDRIO DE SAN ILDEFONSO

Horario de visitas al público, de martes a domingos (lunes, cerrado), incluidos festivos: Por la mañana de 10 a 2. Por la tarde, de 5 a 9.

Hasta el 9 de enero.

CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Willow». Sala ZULOAGA, «Michael Jackson - Moonwalker».

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Mario Martín Segura, hijo de Juan Manuel y Rosa. Roberto Carnero Martín de Carlos y de Amalia. Cristina Pastor Bravo, de Juan Manuel y de Nuria. Alberto Brezmez Medina, de Jesús y Angela. Andrea Claudina Martín Jiménez, de Segundo y de Eloísa. Guillermo Pascual Bermejo, de Luis Antonio y de María Blanca Nieves. Angel Luis Cid Abarca, de Angel y de María Nieves. Samuel García Gutiérrez, de José Manuel y de Ana Isabel. Mario Martín Prieto, de Julián y de María Jesús. Adrián Hernández Rebollo, de Fidel y de María Victoria. Jonatan Casado Gómez, de Juan Pablo y de Yolanda. José Arribas Herranz, de José Luis y de María del Car-

men. Luis López Asenjo, de Máximo Luis y de Araceli. Enrique Cisneros de Lucas, de Oscar y de María Paloma. Miriam Palenzuela Suárez, de José Carlos y de María Concepción.

DEFUNCIONES: Lucía Gómez Sanz, de 83 años. Leonardo González Aparicio, de 80. Cecilio Iglesias Rincón, de 86. Leona Miguel Pérez, de 96.

CONCURSOS

CERTAMEN NACIONAL DE INVENTIVA, NUEVAS TECNICAS E INNOVACIONES

El próximo 28 de enero finaliza el plazo de inscripción para participar en este Certamen que convoca El Corte Inglés, en colaboración con la Diputación General de Aragón; en ella se especificarán las características y medidas de los trabajos o maquetas y si es necesario el suministro de electricidad. Los temas de los trabajos son libres pero, para dar una idea, se sugieren los siguientes: nuevos sistemas de energía, motores, combustibles no derivados del petróleo, todo lo referente a electricidad y técnicas eléctricas, electrónica, química, mecánica y maquinaria en general, trabajos del suelo y tratamientos de cosechas, productos alimenticios y sus tratamientos, plásticos y sus aplicaciones, etc. Las inscripciones deben realizarse por carta certificada a El Corte Inglés, Dpto. de Relaciones Públicas, Paseo Sagasta, núm. 3. 50008 Zaragoza, adonde se pueden dirigir para más información. El primer premio está dotado con 250.000 pesetas y medalla de oro.

DESEO CONTACTAR CON PROPIETARIOS DE FERRARIS ANTIGUOS

Finalidades: Restauración, búsqueda de piezas y formación de asociación

Teléfono 96/351 60 11, preguntar por Sr. Pascual

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LAS NUEVAS TARIFAS POSTALES PARA EL EXTRANJERO COMENZARAN A REGIR EL DIA 10 DE ENERO

El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado la siguiente orden:

Ilustrísimo señor: Las tarifas vigentes para el franqueo de la correspondencia destinada a los países con quienes no existen convenios especiales sobre la materia, exige una modificación que permita obtener de las referidas tasas un rendimiento en armonía con el coste de este servicio internacional, según las bases del Convenio de la Unión Postal Universal de 20 de marzo de 1934.

En atención a lo expuesto, este Ministerio, de conformidad con la propuesta de ese Servicio Nacional y del de Correos y Telecomunicación, se ha servido disponer:

1.º Se aprueba la siguiente tarifa para el franqueo de la correspondencia dirigida a países con quienes no existen convenios especiales:

Cartas: 70 céntimos la primera fracción de 20 gramos, y 45 céntimos las sucesivas fracciones de igual peso; tarjetas postales: 45 céntimos las sencillas, y 90 céntimos las dobles o con respuesta pagada; impresos: 15 céntimos cada 50 gramos; papeles de negocios: 15 céntimos cada 50 gramos, con un porte mínimo de 70 céntimos.../...

GUIA MEDICA Y SANITARIA

DR. RAFAEL RESEL ESTEVEZ

Obstetricia y Ginecología
Planificación Familiar
ECOGRAFIA
Consulta previa petición de hora
Teléfono 42 92 77

BODAS

BANQUETES-CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES

Cocina artesana
Restaurante - Cafetería

LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12



EXCMA.
DIPUTACION
PROVINCIAL
DE SEGOVIA

ANUNCIO

Se hace público para general conocimiento que la Comisión de Gobierno de esta Diputación, en sesión extraordinaria, celebrada el día 1 del presente mes de diciembre, ha resuelto convocar la Beca «García Tapia», para estudiantes de medicina, cuyas Bases se han publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 154, correspondiente al día 23 de diciembre.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 16 de enero, pudiendo ser examinadas las mencionadas Bases por los interesados en esta Diputación Provincial, para lo cual se hallan de manifiesto en el Tablón de Anuncios de la Corporación.

Segovia, 26 de diciembre de 1988.—EL PRESIDENTE.
Francisco Javier Reguera García.

Un feliz año nuevo, siempre más cerca



VOLTAR S/A

COMUNICACIONES

Todo en telefonía

Juan Bravo, 6
CENTRO COMERCIAL ALMUZARA

Peñalara, 14
POLIGONO INDUSTRIAL

El Supremo emite una sentencia favorable a In.Pro.Garsa

La sociedad deberá ser indemnizada por la Administración

Como bien observarían nuestros lectores en nuestro número de ayer, en su primera página incluimos dos supuestas noticias, ligereza que nos permitimos conforme a una tradición que se ha hecho normal en casi toda la prensa española para el día de los Santos Inocentes. Pero se da la circunstancia de que uno de los "protagonistas" de las supuestas buenas nuevas, el edificio a medio construir situado en la plaza de la Artillería, es, ahora sí, noticia real al haberse producido, en torno a él, un fallo del Tribunal Supremo. Sentencia que resume la dirección de In. Pro. Garsa, empresa propietaria y ejecutora de la polémica obra, en una nota que nos remite y que dice lo siguiente:

"El 29 de julio de 1983, la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Cultura, ordenó la paralización de las obras de edificio en la Plaza Oriental del Acueducto de Segovia que construía In. Pro. Garsa, con todas las licencias y autorizaciones preceptivas para ello.

In. Pro. Garsa interpuso recurso contencioso-administrativo contra esta decisión ante la Audiencia Nacional que finalizó con sentencia de 10 de mayo de 1986 que anulaba la resolución de la dirección General, por ser contraria al ordenamiento jurídico, dando la razón a In. Pro. Garsa.

La sentencia fue recurrida ante el Tribunal Supremo por la Administración General del Estado y por In. Pro. Garsa, esta última por entender que tenía derecho a ser indemnizada por la actuación de la Dirección General.

El 25 de noviembre de 1988, el

Tribunal Supremo ha dictado su sentencia.

En ella se desestima en todas sus partes el recurso de la Administración. Esto es, se confirma que la orden de paralización fue contraria al ordenamiento jurídico.

En cuanto al recurso de In. Pro. Garsa, la sentencia lo estima, entendiendo que esta entidad ha de ser indemnizada por la Administración por los perjuicios que le produjo la paralización de las obras por lo menos en una cantidad equivalente al interés legal del dinero invertido.

Esto es, la sentencia supone, sobre todo, una satisfacción moral para In. Pro. Garsa puesto que confirma, sin lugar a dudas, la legalidad de sus actuaciones.

Desde el punto de vista económico, sin embargo, supone una reparación parcial e incompleta de los daños sufridos al reconocerse, nada más, su derecho a ser indemnizada con el interés legal del dinero invertido, evidentemente mucho más bajo que el real, sin que el alto tribunal haya llegado a poder precisar otros daños.

Con independencia del recurso que ha dado lugar a esta sentencia In. Pro. Garsa tiene promovido otro, ante la Audiencia Territorial, contra el acuerdo de la Comisión Municipal Permanente de 11 de julio de 1983, que resolvió la paralización de las obras. al parecer, la sentencia de este recurso será inmediata".



GRAN GALA DE REYES

Jueves, 5 de enero a las 21,30 horas
Cotillón • Roscón de Reyes • Chocolate

**Gran Orquesta «Castilla Show»
con baile hasta la madrugada**

APERITIVO

Copa de cava y almendras fritas

MENU

Caldo de buey glaseado

Piña mariscada

Media piña rellena de frutas frescas,
langostinos y salsa rosa

La Capirotada del Arcipreste de Hita

Cazuela de hojaldre rellena de solomillo ibérico
capón y huevo escalfado con salsa española

Tulipa de helado de frutas

coronado con crema de fresas

Café

Roscón de Reyes, turrón y cascajo

Vino

Rosado y Tinto de la Ribera del Duero

Agua mineral

Cava Delapierre E.N.

Cóñac Coven, Anís Castellana, Whisky DYC

Precio por persona: 5.500 ptas. (IVA incluido)

RESERVA DE MESAS: Llamando al teléfono 43 74 62



LOS ARCOS

Hotel ★★ ★★ Segovia

Paseo de Ezequiel González, 24.

Comisión Provincial de Urbanismo

Sin resolver, por el momento, la regulación de la construcción de viviendas aisladas en suelo rústico

La regulación urbanística de la construcción de viviendas aisladas en suelo rústico es un tema que no se ha resuelto, por el momento, dada la complejidad que encierra, según se puso de manifiesto en la sesión celebrada por la Comisión Provincial de Urbanismo, que presidió el delegado territorial de la Junta, Víctor Martín Fernández.

Después de debatir ampliamente el asunto, finalmente se acordó que quedara sobre la mesa, para intentar llegar a un acuerdo en una próxima sesión.

Tras esta cuestión, la Comisión abordó otros puntos del orden del día, que resumimos a continuación:

Se comunicará al Ayuntamiento de Bernuy de Porreros que la corporación es competente para modificar el proyecto de delimitación de suelo urbano en el caso concreto que planteaba, las ordenanzas de vuelo en los inmuebles.

Se conoció después un escrito del Ayuntamiento de Cuéllar respecto a la concesión de licencia para vallado de solar a don Angel Sancho Quevedo, sobre el que la Comisión emitió informe favorable.

También fue aprobado el proyecto de delimitación de suelo urbano promovido y remitido por el Ayuntamiento de Aldeanueva de la Serrezuela.

Posteriormente, la Comisión conoció un escrito de don Obdulio Siguero González, de Campo de San Pedro, en relación con los accesos a una finca urbana de su propiedad; vistos los informes del Ayuntamiento de la citada localidad, parece claro, según la Comisión, que dicho propietario no va a sufrir ninguna merma en sus derechos.

En cuanto a la denuncia de don Longinos Sáez Gómez, de Codorniz, por alineación de finca, la Comisión expresa que es incompetente en la cuestión, que debe resolver el Ayuntamiento.

Por último quedaron pendientes, para recabar mayor información, asuntos relacionados con la Ley del Suelo que se han producido en Pradales, Casla, La Lastrilla, Espirido y El Espinar.

Convocado el concurso de diseño del cartel del Consejo de la Juventud de Segovia

Se ha instituido un premio único de 18.000 pesetas en la convocatoria del concurso de diseño del cartel divulgativo del Consejo de la Juventud de Segovia.

La convocatoria se ha hecho por el Servicio Territorial de Cultura y el cartel constará de dibujo alusivo y el siguiente texto: Consejo Local de la Juventud de Segovia, acompañado del lema que el autor considere oportuno.

El tamaño del cartel será Din A-3, con un máximo de tres colores, debiendo presentarse los originales en el citado Servicio (Infanta Isabel, 14), hasta el día 18 de enero; el jurado, cuya decisión será inapelable, hará público su fallo el día 20.

El Consejo de la Juventud se reserva los derechos de la obra premiada.

Actuación en Burgos, de «Voces de Castilla»



Dentro del ciclo "Cantamos la Navidad", organizado por la Caja de Ahorros Municipal de Burgos, la Coral Segoviana "Voces de Castilla", ofreció un magnífico concierto en esta ciudad.

"Voces de Castilla", que intervino junto con la Capilla Clásica de Valladolid en el concierto inaugural, interpretó con gran acierto, bajo la batuta de Ramón Mascosa Galán, una cuidada selección de temas navideños populares y de otras de Francisco Guerrero, José Ignacio

Prieto; Brahms y del propio director del grupo.

El bello Patio de la Casa del Cordón —sede social de la Caja—, que ya en otras épocas fue escenario de relevantes acontecimientos culturales, sirvió de marco a este ciclo de conciertos, en el que además de las corales citadas han intervenido la Coral "María Auxiliadora" de Salamanca, la "Isidoriana" de León, la Coral de Soria, la Coral Vallisoletana, el Coro Sacro de Zamora, la Capilla Clásica de León y el Orfeón Bungalés.

**COMPRAMOS
FERRARIS**

Modelos antes del año 1975.
Pago contado.

Teléfono 96/351 62 45,
Sr. Pascual

CABAÑAS DE POLENDOS

Celebración del fin de año

EMILIO GARCIA

El ambiente navideño y de fin de año, se deja notar por la llegada de familiares y demás hijos del pueblo, que junto a las condiciones climatológicas —aunque este año no acompañen en demasiada— vienen a formar esa vuelta a casa navideña tan manoseada por el medio televisivo.

Cabañas en estas fechas como en otras que por su coyuntura favorecen esa «reoblación puntual» apostaría o haría lo imposible para que lo que en estos días es pasajero, se convirtiera en permanente, recuperando así a todos aquellos que los planes de desarrollo se llevaron a las ciudades dormitorio; aunque si bien es verdad, no parece que la

historia que estamos haciendo día a día entre todos, vaya en ese sentido.

No obstante los de aquí, siguen poniendo empeño, para que por medio de uno de los agentes activos, la Asociación Cultural «El Zarzal» se organicen y recuperen aquellas fiestas tradicionales que por diferentes motivos, fueron perdiendo fuerza e interés. Es el caso de la celebración del fin de año y la entrada en el nuevo.

Esta celebración consistirá en una inmensa fogata frente a la iglesia de San Lorenzo, con la consiguiente toma de uvas en directo, bajo el son de las campanas, así como el brindis con vino de cava entre todos los presentes.

Las expectativas son buenas, intentando por parte de los organizadores, que la celebración supere en participación y asistencia la edición anterior.

FUENTEPELAYO

Homenaje del Ayuntamiento a Jesús Olmos Delgado



Ha tenido lugar el homenaje ofrecido por el Ayuntamiento de la villa a Jesús Olmos Delgado, administrativo que fue del mismo, con motivo de su jubilación y después de ejercer dicho cargo durante un periodo de 41 años y 3 meses.

Al acto asistieron, junto con el homenajeado y sus familiares, la corporación en pleno, secretario y alguacil y sus respectivas esposas, y consistió en una cena dada en los salones «María Luisa» de esta localidad, al final de la cual y a los brindis le fue entregada a Jesús, por el alcalde Daniel-Jesús López Torregro, y en nombre del Ayuntamiento, una placa de plata grabada, conmemorativa del acontecimiento, y a su esposa Isabel Migueláñez Fernánz, un ramo de rosas y claves por la concejala Natividad Tejedor Gilmartín.

El acto sencillo e íntimo quiso reflejar, como se indica en la inscripción de la placa entregada, toda una vida de trabajo y dedicación de Jesús al Ayuntamiento y a su pueblo con la atención y afecto que siempre le ha distinguido y caracterizado.

Jesús Olmos, por su parte, agradeció con sentidas palabras el homenaje que se le tributaba, explicó la razón de haber estado ocupando el cargo durante todo este largo tiempo que, en resumen, no ha sido otro, dijo, que el amor que siempre ha tenido a su pueblo, Fuentepeelayo, pues por razones económicas hubiera tenido otros cargos que le hubieran rentabilizado más, desde luego, pero siempre buscaba alguna razón para no salir de aquí; nos dijo cómo a través de estos 41 años había tenido 11 alcaldes y 3 secretarios, cargo éste último y de modo accidental había regentado casi durante 4 años, en varios intervalos de tiempo, y que durante toda su gestión y a través de diversos cargos que se le habían designado, todos sin remuneración y de forma gratuita por su parte, había procurado colaborar y elevar al máximo el nivel del pueblo. Describió algunos acontecimientos y anécdotas relacionados con el Ayuntamiento y la administración del mismo en los que fue protagonista o intervino y finalmente ofreció a todos en el aspecto particular, desde su cargo de secretario del Juzgado que lleva, y como corresponsal de «El Adelantado de Segovia», para seguir laborando por y en pro de nuestro pueblo de Fuentepeelayo.

Mancomunidad del Zorita «Manzo»

En la crónica de nuestro corresponsal en Sangarcía, sobre la reunión del Consejo de la Mancomunidad de Municipios del Zorita «Manzo» publicada el martes último, hemos observado una errata en la tarifa de la Ordenanza Fiscal referida a los restaurantes; se decía que era de 2.000 pesetas cuando en realidad debería decirse 20.000 pts.

Realizada la concentración parcelaria en la zona de Montejo de la Vega

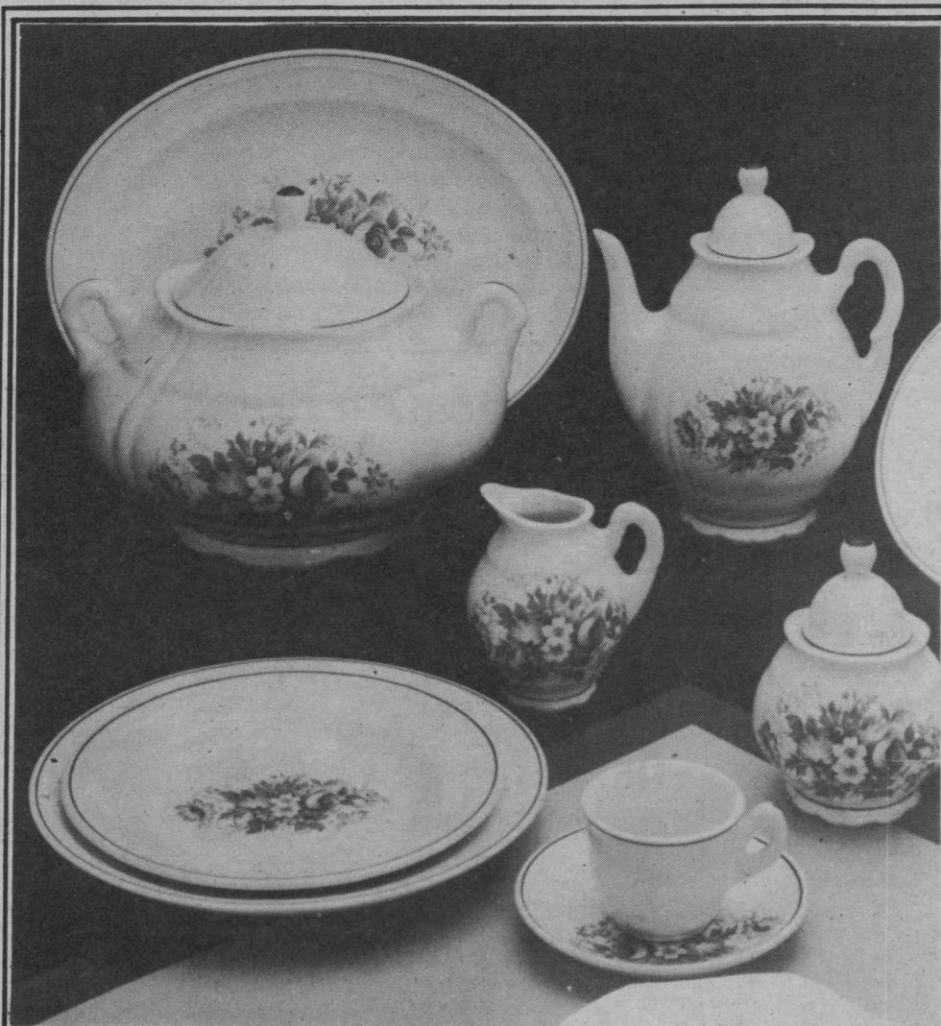
El Servicio Territorial de Agricultura, Ganadería y Montes ha hecho público el aviso de la toma de posesión provisional de las nuevas fincas resultantes de realizar la concentración parcelaria en la zona de Montejo de la Vega de la Serrezuela.

Este acto supone la finalización de un proceso que ha afectado a 1.562 hectáreas, pertenecientes a 721 propietarios, que han visto reducirse sus 8.136 parcelas aportadas a la concentración a 1.382 fincas nuevas.

AGALAXIA CONTAGIOSA EN LA CUESTA

La Dirección General de Pro-

ducción e Industrias Agroalimentarias, a propuesta de la Sección de Ganadería de Segovia, ha declarado oficial la existencia de la epizootia de agalaxia contagiosa en el término municipal de La Cuesta, dictando a este efecto las oportunas medidas para su control y extinción.



EL PRESTIGIO DE
GIL VARGAS

SIEMPRE AL

SERVICIO DE SU

MESA



FELICES



FIESTAS

CARBONERO EL MAYOR

Antonio Madrigal, ganador del VI Concurso Provincial de Tarjetas Navideñas

DIONISIO ESCUDERO

Se han fallado los premios de los concursos navideños que anualmente convoca el Excmo. Ayuntamiento de Carbonero el Mayor. Han sido muchos los trabajos presentados, con mayor calidad y nivel artístico que en ediciones anteriores, así como en la variedad de composiciones y técnicas empleadas, lo que dio origen a que el jurado otorgase, fuera de las bases del concurso de tarjetas navideñas, la concesión de cinco accesits. Estos trabajos presentados permanecerán expuestos al público hasta el próximo día 7 de enero de 1989, en el salón de exposiciones de la Casa Consistorial.

La selección de trabajos quedó de la siguiente forma:

VI CONCURSO PROVINCIAL DE TARJETAS NAVIDEÑAS

Primer premio a la obra bajo el lema "Fulgens" que corresponde a Antonio Madrigal Collazo; segundo premio, a la obra presentada bajo el lema "El Portal de Belén", de la que es autor Rubén García del Río, y tercer lugar, para la realización que tenía el lema "Nevada en el Caserío" que pertenece a Agustín Gómez Fernández.

Los cinco accesits concedidos de forma extraordinaria fueron para la obra "Ya vienen los Reyes", de Miguel Herrero Quiza; "Van los pastores a adorar al Niño", de Rafael González López; "Los niños van a adorar a Dios", de Cristina Soblecher Migueláñez; "La Navidad", de Miriam Bernabé García; y "Amanece en Belén", de Bustar Cobas Palacios.

Los tres primeros premios tienen una asignación económica de 10.000, 7.000 y 5.000 pesetas, respectivamente.

CONCURSO DE BELENES

El jurado concedió los siguientes premios:

Primero.—Al Colegio "San Juan Bautista" por el trabajo que ha presentado el Ciclo Medio.

Segundo.—Al Colegio Público "San Juan Bautista" por el belén que confeccionó de forma conjunta Preescolar y Ciclo Inicial.

Tercero.—Se declaró desierto.

El mencionado jurado decidió otorgar un accésit a los belenes presentados por Jesús Sancho Manso y Félix Arévalo Pascual.

CONCURSO DE NARRACIONES NAVIDEÑAS

Los miembros componentes del jurado decidieron declarar los tres premios desiertos. En el apartado especial dedicado a los alumnos del Instituto de Bachillerato de Carbonero el Mayor, se concedió un accésit a Yolanda Serrano Alvaro, de Fuentepeyayo.

El jurado estuvo compuesto por Santos Migueláñez —alcalde-presidente del Ayuntamiento—; Luis Labrador y Faustino Román, reconocidos pintores segovianos; Juan Antonio Miranda —arquitecto municipal—; Fernando José Pacheco, Ldo. en Filosofía y Letras, y profesor delegado-jefe de Estudios del Instituto de Bachillerato—, y Dionisio Escudero Pascual —Licenciado

en Filosofía y Letras y director del Colegio Público de E.G.B.

Las obras premiadas quedarán en poder del Ayuntamiento y los demás trabajos se podrán retirar en las oficinas de dicha entidad, a partir del día 11 de enero de 1989, y los premios se entregarán el día 8 de enero, a las 13,30 horas, en el Salón del Ayuntamiento.

LANGUILLA

Varios vecinos firman un escrito de apoyo al alcalde ante una próxima moción de censura

Cerca de un centenar de vecinos de la localidad de Languilla, casi la mitad del pueblo, han firmado un escrito en el que muestran su respaldo al alcalde, Venancio Berzal, de la DC, al que varios concejales del Ayuntamiento le han puesto una moción de censura que se debatirá el próximo dos de enero.

En el escrito, los firmantes di-

cen que rechazan la presentación de la moción de censura por considerarla totalmente injusta y perjudicial para los intereses de Languilla, entendiéndose que no hay causas ni motivos suficientes para su presentación.

También respaldan solidariamente la gestión, calificada por los firmantes como honrada, eficaz y responsable, que a lo

largo de muchos años viene ejerciendo en su calidad de alcalde Venancio Berzal Asenjo y hacen un llamamiento a la concordia de todos los concejales del Ayuntamiento de Languilla para que, de forma sosegada y democrática, discutan sus cuestiones sin necesidad de utilizar vías tan poco deseables como la moción de censura.



discoteca
florida

PRESENTA

UNA NOCHE VIEJA EN AMERICA

DIA 31 DE DICIEMBRE
A LAS 24,00 HORAS

RESERVA TU MESA EN LA SALA O LLAMANDO A LOS TELEFONOS 43 04 90-43 53 42
POR EVITAR AGLOMERACIONES LAS PLAZAS SERAN ERICTAMENTE LIMITADAS

DISFRUTA LA ULTIMA NOCHE DE 1988 DE FORMA ESPECIAL CON EL AUTENTICO ESTILO AMERICANO, VIAJANDO HACIA LOS RINCONES MAS OCULTOS DE BROADWAY, CABALGANDO SOBRE LAS TIERRAS DEL LEJANO OESTE. VIVIENDO A TOPE LA MAGIA DE LOS AUTENTICOS DECORADOS DE HOLLYWOOD. CAMINANDO POR LAS CALLES DE LAS VEGAS...

SOLO SE PODRA UTILIZAR MONEDA ESPAÑOLA EN LA ENTRADA YA QUE EXISTEN BANCOS EN LA SALA PARA CAMBIAR TU DINERO EN CASO DE QUE DESEES CONSUMIR MAS.



Brinde con
Champán Freixenet

Extinguido el incendio de una empresa textil de Tarrasa

Barcelona.— El incendio que se desató la pasada noche en la industria textil Ariset Tuset, ubicada dentro de la población de Tarrasa, se encuentra prácticamente extinguido, indicaron a Efe los bomberos de la Generalitat.

El fuego, que destruyó una nave de 10.000 metros cuadrados de tres fábricas colindantes, afectó a materiales muy inflamables que se encontraban en el interior de la factoría, entre los cuales predominaban balas de algodón.

Efectivos de 40 bomberos y 10 vehículos se encuentran en el lugar del siniestro para apagar los focos de fuego que todavía permanecen activos y realizan tareas de desescombro que se prolongarán durante todo el día, según las mismas fuentes.

En la extinción del incendio participan veinte vehículos y una grúa de los bomberos de la Generalitat procedentes tanto de Tarrasa como de las poblaciones cercanas, así como del parque central de Bellaterra.

El siniestro fue detectado hacia las 22,15 horas del miércoles y, según los bomberos de la Generalitat, aunque se desconocen las causas que lo han provocado, se cree que podría deberse a algún motivo fortuito, como un cortocircuito o una colilla mal apagada.

EN POCAS LINEAS

Antonio Hernández Mancha dijo en Sevilla que mantendrá su candidatura a la presidencia de Alianza Popular si no hay «cambios sustanciales en el escenario» y que no acudirá con cuestiones previas ni planteamientos personales a la entrevista que tiene concertada con Manuel Fraga, el próximo día 3.

Durante los diez primeros meses de este año el número de permisos carcelarios a presos fue de 96.917, de los cuales no reingresaron 536, según la respuesta dada por el ministro de Relaciones con las Cortes a la pregunta parlamentaria del senador de AP José Miguel Ortí Bordás.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa de Madrid tras la sesión de hoy quedó en 272,96 puntos, con una disminución de 11 centésimas, según informa Efe.

En el grupo de petróleos, Española de Petróleos repite cambio y Petromed sube 22.

En eléctricos hay repeticiones de cambios en Cantábrico, Catalana, Endesa, Cepsa e Hidroeléctrica de Cataluña con avance de 1,50 en Reunidas de Zaragoza, y 4 en Gas y Electricidad, y con bajas, 0,50 en Hidrola, Iberduero y Sevillana y de 1 en Unión Fenosa y 5 en Gas Madrid.

En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona sube 7.

En metálicas básicas, Hornos sube 3,25, Felguera 9, y repiten cambios Acerinox y Nueva Montaña.

Materiales de construcción, Asland baja 5 y Valderribas 85, Hisalba baja 12 con avances de 10 en Asland Cataluña, de 3 en Uralita; de 40 en Valenciana y de 100 en Financiera y Minera.

En químicas, Española del Oxígeno sube 10 y Explosivos 4,50, repitiendo cambios Cros y Energías.

En metal mecánica, Sistemas Af sube 15 y Tubacex 5.

En construcción de maquinaria Amper sube 2 con baja de 25 en Ibérica del Frío.

Automóviles, Tudor cotiza a 285 descontando su derecho de suscripción; Citroën baja 10; Fasa 13 y Nissan 3.

En material de transportes, Macosa baja 6.

En el sector de alimentación Uniasa baja 15, Elosúa 9, Pascual Hermanos 7, Cervecera 0,25, Viscofán 50 y San Miguel 100, con avances de 30 en Campofrío, de 3 en Corporación Ibérica y repeticiones de cambios en Azucarera.

En papeleras, Papelera Navarra sube 1 y Sarrió 17 repitiendo cambios Papelera Española y Torras.

En construcción, Cubiertas baja 20, Dragados 1,50 y Fomento 5.

En comercio, Finanzauto sube 15 y Prosegur 5.

En autopistas Acesa sube 2 con bajas de 1 en Autopistas y 0,25 en Europistas, repitiendo cambio Iberpistas.

En seguros, Mapfre baja 15.

En inmobiliarias, Inmobiliaria Metro, Vacesa y Urbanizadora Metro repiten cambios, con baja de 5 en Urbis y avance de 1 en Vallehermoso.

En bancos Bilbao, Vizcaya, Central, Banesto, Exterior, Hispano y Santander, repiten cambios y Popular Español baja 6.

Telefónica subió 1,75.

MESON BARDULIA

Ruiz-Mateos, en libertad tras pagar la fianza

Madrid.— La Audiencia Nacional ha decretado la puesta en libertad del empresario jerezano José María Ruiz-Mateos, encarcelado en la prisión de Alcalá-Meco (Madrid) tras su rocambolesca fuga del pasado mes de octubre, coincidiendo con la celebración del día de los Santos Inocentes.

El ex-presidente de Rumasa se mantuvo en huelga de hambre los días de Nochebuena y Navidad en protesta por la situación de la justicia, ha expresado su intención de protagonizar una nueva huida si no se fija la fecha de su juicio.

La sección primera de lo penal de la Audiencia Nacional resolvió favorablemente a primeras horas de la tarde de ayer a la petición de libertad formulada por la defensa de Ruiz Mateos, tras presentar la fianza personal presentada por el abogado Joaquín Yvanco, acompañado por el letrado Marcos García Montes y Zoilo Ruiz Mateos, hijo del procesado.

Guisasola asegura que se quedará en Euskadi, para «dar la cara»

José María Guisasola, industrial de Ondárroa (Vizcaya), presuntamente amenazado por ETA, aseguró ayer a Efe, una vez concluido el plazo que se le marcó en la llamada telefónica para abandonar el País Vasco, que se queda en Euskadi «porque tengo que dar la cara».

«Prefiero estar aquí de momento —explicó— porque tengo que exponerme, tengo que dar la cara; no puedo dejar esto en manos de la familia y debo ser yo el que solucione esto».

Guisasola reclamó también al dirigente de HB Jon Idígoras que puntualice unas declaraciones hechas el martes, en las que le calificaba de «presunto traficante de drogas» y acusaba al diputado de EA Joseba Azkarraga y a este partido —en el que milita el industrial amenazado—, de «dar "pabellón de conveniencia" a presuntos traficantes de drogas, con las graves consecuencias que para el futuro de nuestro pueblo tiene esta posición».

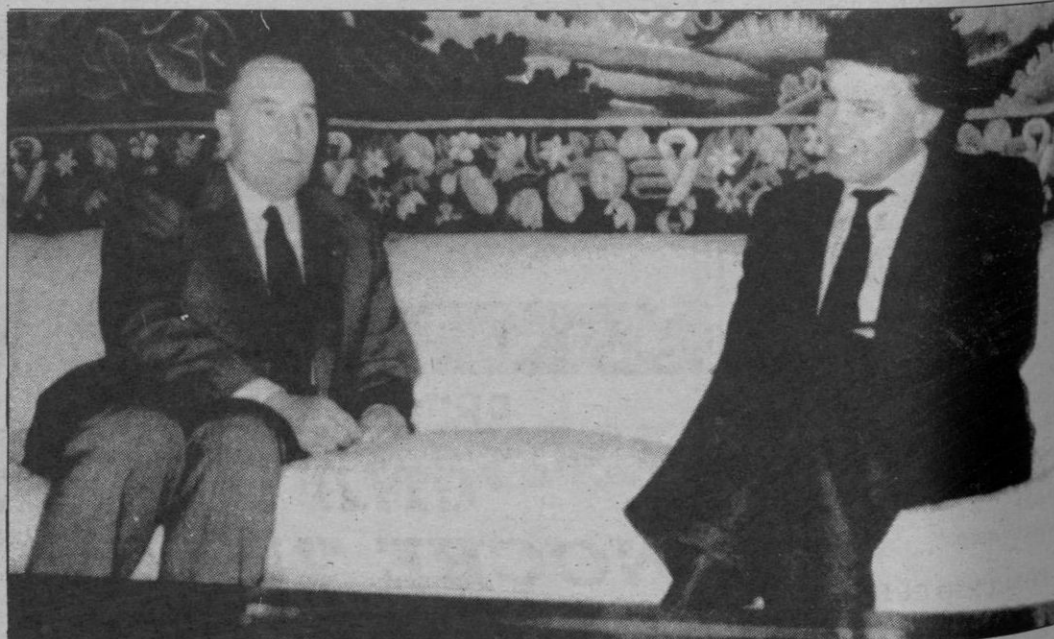
José María Guisasola, reclamó a Idígoras que «tenga la amabilidad de decirme si estas manifestaciones van contra mí

o no», y subrayó que en caso afirmativo estaría dispuesto a hacer un careo con el dirigente de HB «para que me demuestre públicamente, en cualquier medio de comunicación, las pruebas que pueda aportar».

El industrial, que cuenta desde el martes con protección de la Policía Autónoma, «porque es lógico que tenga que pedir una vez que se ha cumplido el plazo», aseguró que por el momento no ha recibido ninguna confirmación sobre la veracidad de la amenaza telefónica.

José María Guisasola permanece constantemente en su domicilio y no sale a la calle «porque podría interpretarse como una provocación, como un aquí estoy yo, y lo único que quiero es que se esclarezca la verdad».

Por otro lado, el PNV ha hecho un llamamiento a sus militantes y simpatizantes para que acudan el próximo sábado a Ondárroa a la manifestación que se va a celebrar en apoyo de Guisasola bajo el lema «El pueblo de Ondárroa, contra la violencia y la pena de muerte, por la vida y la paz». —Efe



MITTERRAND Y GONZALEZ SE ENTREVISTARON EN BARAJAS

Francois Mitterrand, presidente de la República Francesa, se entrevistó ayer por la tarde, durante una hora, con el presidente del Gobierno español, Felipe González. Mitterrand, que ha pasado varios días en Andalucía en visita privada, hizo una escala técnica en el aeropuerto madrileño, que aprovechó para repasar con el jefe del Ejecutivo español el estado de los temas comunitarios setenta y dos horas antes de que González se haga cargo de la presidencia de la CE. En la fotografía, un momento de la entrevista entre ambos mandatarios. —(Foto Efe)



LA VIOLETA
bar-restaurant.
discoteca.
terrazza/mirador.

¡GRAN FIESTA FIN DE AÑO! BAILE — COTILLON

Champán — Caldo de codillo, y de madrugada,
las típicas sopas de ajo

*Ambiente de auténtica fiesta para recibir el Año Nuevo
de la forma más divertida e inolvidable
Con la música y sonos más actuales*

SEPULVEDA

Duras críticas al Gobierno por los Presupuestos del Estado de 1989



Alfonso Guerra, Rosa Conde y Enrique Múgica conversan divertidos antes de iniciarse el Pleno.—(Foto Efe)

Toda la oposición criticó ayer al Gobierno que no haya recogido en el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para el próximo año las demandas sociales puestas de manifiesto durante la jornada de paro general del pasado día 14.

El pleno del Congreso dio luz verde definitivamente a los presupuestos de 1989, una vez aprobadas las enmiendas introducidas en el Senado, con el respaldo del Grupo Socialista y los votos en contra y la abstención de los grupos de la oposición.

Los portavoces de la oposición coincidieron en criticar al Ejecu-

tivo que los presupuestos del próximo año están al margen de la realidad social y no recogen el compromiso del presidente del Gobierno, de atender a las demandas de los ciudadanos.

Nicolás Sartorius, de IU, abrió el fuego de las intervenciones señalando que en el proyecto se mantiene «toda la filosofía de fondo del Plan de Empleo Juvenil», a pesar de que González se comprometió a retirarlo. Manuel Renedo, del Grupo Popular señaló que los presupuestos «están desconectados de la realidad social expresada el día 14». El portavoz del CDS, José Ramón Lasuén, insistió en el

mismo sentido al manifestar que «este presupuesto no puede producir solventemente el giro social».

Nuevo convenio defensivo entre España y EE. UU.

Madrid.— Un canje de notas entre el ministro de Exteriores Francisco Fernández Ordóñez, y el embajador de EE.UU. Reginald Bartholomew, incluido en el nuevo convenio defensivo entre ambos países determina que los aviones estadounidenses con armamento nuclear a bordo no sobrevolarán España.

El nuevo convenio defensivo entre España y EE.UU., enviado ayer a las Cortes para su ratificación en el próximo período de sesiones, establece que los dos Gobiernos otorgarán las autorizaciones de escala de sus buques «sin solicitar información sobre el tipo de armas» que lleven.

Las disposiciones generales del Convenio están recogidas en el primer capítulo del documento, a lo largo de quince artículos, que establecen la concesión a EE.UU. de uso de instalaciones de apoyo y de autorizaciones de uso en el territorio, mar territorial y espacio aéreo españoles para objetivos dentro del ámbito bilateral o multilateral regulado por el acuerdo defensivo.

Ambas partes reconocen la importancia de mantener programas de intercambio, tanto de enseñanza y adiestramiento como de cooperación industrial y tecnológica en el campo de la defensa, y se comprometen a realizar consultas urgentes en caso de amenaza o ataque exterior contra cualquiera de los dos países.

En este sentido los dos Gobiernos concluirán acuerdos sobre uso, en tiempo de crisis o guerra, de instalaciones, territorio, mar territorial y espacio aéreo españoles por los Estados Unidos en apoyo de refuerzo de los planes de la OTAN.—Efe.

SUCESOS

DOS JOVENES APARECEN MUERTOS EN UN PISO DE VALENCIA

Valencia.—Dos jóvenes han aparecido muertos en un piso de Valencia, presuntamente en un acto de suicidio conjunto producido con gas, aunque no se han precisado causas ni motivos en espera de la autopsia, según informa la Policía.

A primera hora de la tarde de ayer, en la puerta 8 de la casa 142 de la calle de los Santos Justo y Pastor, fueron encontrados muertos, en la cocina, un joven de 20 años, Juan Carlos Zahonero Izquierdo, que residía en dicha vivienda, y una muchacha de aproximadamente la misma edad, que aún no ha sido identificada.

La Policía, al tener conocimiento del suceso, se personó en el lugar y dio cuenta al Juzgado de Guardia, que ordenó el levantamiento de los cadáveres y su traslado al Instituto Anatómico Forense.

Por el momento, la joven no ha sido identificada, y a través de huellas dactilares y de las siglas en una joya, el equipo de identificación de la Jefatura Superior de Policía está tratando de averiguar su nombre, mientras el Grupo de Homicidios de la Brigada Regional de Policía Judicial investiga las circunstancias de la muerte.

Dado el vaho que se encontró en los cristales de la cocina, se trabaja sobre hipótesis de una muerte producida por emanaciones de gas, lo que se mantiene sin confirmación en espera de que se efectúe la autopsia.—Efe.

UN RECLUSO DE ALMERIA SE CORTA UN TESTICULO CON CRISTALES ROTOS

Almería.—Un recluso de 32 años, preso preventivo de la prisión provincial del "Acebuche", de Almería, se autolesionó el martes de gravedad al cortarse el testículo derecho con los cristales rotos de la ventana de su celda, confirmaron fuentes penitenciarias.

Se trata de Ramón Saldaña Guirado, que tras cortar el miembro de su cuerpo lo arrojó por una ventana hacia el patio interior de la prisión, mientras amenazaba a los funcionarios que intentaban auxiliarle con cortarse el otro testículo si alguien entraba en su celda.

El preso pudo ser reducido y trasladado urgentemente al Hospital Provincial, desde donde, tras una cura de urgencia, fue conducido al hospital Torrecárdenas, dada la gravedad que presentaba.

Ramón Saldaña, en prisión preventiva a la espera de juicio por un presunto delito de violación, actuó, al parecer, en un estado de depresión mental, aunque se desconocen las causas reales que le llevaron a autolesionarse.—Efe.

ESTAFAN A UNA ANCIANA MEDIO MILLON DE PESETAS POR EL TIMO DE LA ESTAMPITA

Madrid.—Una mujer de 65 años fue víctima del timo de la "estampita", procedimiento por el cual le estafaron medio millón de pesetas, informó la Jefatura Superior de Policía.

Los hechos ocurrieron cuando la mujer, vecina del distrito de San Blas, caminaba hacia una panadería y fue abordada por un individuo de unos 18 años que parecía tener perturbadas las capacidades de comprensión y expresión.

El joven le mostró un fajo de billetes de cinco mil pesetas, al tiempo que le preguntaba por la dirección de un colegio para deficientes psíquicos.

En ese momento, un hombre de unos 57 años acompañado por una joven se acercaron para ver qué ocurría, circunstancia que aprovechó el "tonto" para enseñarles un paquete presuntamente lleno de billetes que aparentaba tener varios millones de pesetas.

El recién llegado intentó apropiarse el paquete, pero el propietario expresó que era para la señora, siempre que le diera dinero nuevo, pues había llegado en primer lugar.

La timada entregó en el acto 20.000 pesetas pero este dinero le pareció insuficiente al joven, por lo que se trasladaron al domicilio de la anciana para recoger su libreta de ahorro.

Las cuatro personas se dirigieron a las sucursales bancarias de Vicálvaro y Canillejas, donde la anciana sacó 480.000 pesetas que entregó al joven a cambio del envoltorio presuntamente millonario.

Más tarde, la timada comprobó que el paquete estaba lleno de hojas de periódico guillotinas con idéntica superficie a la de un billete de 5.000 pesetas.

Los estafadores huyeron en un coche de color blanco, del que se desconoce la matrícula y la marca.—Efe.

APREHENSION DE UN MILLON DE CAJETILLAS DE TABACO Y MERCANTE INTERVINO

Pontevedra.—Un millón de cajetillas de tabaco rubio de contrabando fueron aprehendidas en dos acciones realizadas el martes, en una de las cuales fue intervenido un mercante hondureño y detenidos cinco de sus diez tripulantes, informó a "Efe" el Gobierno Civil de Pontevedra.

Patrulleras del Servicio de Vigilancia Aduanera con base en Vigo y Villagarcía de Arosa sorprendieron al mercante de matrícula hondureña "Mely", con diez tripulantes a bordo, cuando preparaba la descarga de tabaco a unas doce planeadoras.

Al observar la presencia de las patrulleras, cinco de los tripulantes, entre los que figuraba el capitán del mercante, se arrojaron al agua y se fugaron a bordo de las planeadoras.

El "Mely" fue aprehendido y detenidos cinco de sus tripulantes, que fueron trasladados al puerto de Vigo, en donde se realizan las diligencias. Las mismas fuentes señalaron que a bordo figuran 500.000 cajetillas de tabaco de distintas marcas.

RESTAURANTE CLUB LAGO

2 Premios Master de Popularidad
A 1 minuto del Azoguejo



Gran Cena
FIN DE AÑO
Sábado 31 de diciembre

- ° CONSOME ROYAL
- ° LANGOSTA 2 SALSAS
(1 langosta por persona)
- ° ENTRECOT DE CEBON
(con guarnición)
TARTA DE HOJALDRE

Vinos tinto y blanco
de la Ribera del Duero

CHAMPAN **CODORNIU**

Café
Coñac Coven
Anís Castellana

Orquesta LOS DIAMANTES

COTILLON - UVAS DE LA SUERTE

Sorteo de Regalos

Reserve su mesa -- Plazas limitadas
Teléfonos 420059 y 424760



El Salvador

Nuevas organizaciones amenazan de muerte

San Salvador.—Tres organizaciones, que se definen a sí mismas como anticomunistas y que han amenazado de muerte a dirigentes guerrilleros, sindicalistas y opositores al Gobierno, han anunciado recientemente su fundación en San Salvador.

La Mano Anticomunista Centroamericana (MACA), fundada en Guatemala y que se extendió hasta San Salvador, hizo su aparición

ayer, miércoles, advirtiendo en su primer comunicado que "condena a muerte a todos los religiosos del diablo, diplomáticos comunistas y demás adeptos".

También ayer hizo su aparición pública el grupo los Comandos Orientales Anticomunistas (COA), que en su comunicado dice que "ejecutaremos" a todos los comunistas del oriente de El Salvador, una de las zonas más conflictivas desde que se inició la guerra, hace ocho años.

El lunes pasado anunció su creación la Acción Anticomunista Revolucionaria de Exterminio (ARDE), organización que sostiene que las Fuerzas Armadas de El Salvador "son incapaces de frenar las acciones terroristas de estos vándalos comunistas".

Diversas fuerzas consultadas por "Efe" sobre la proliferación de organizaciones anticomunistas coinciden en afirmar que "debe tenerse cuidado con estas agrupaciones" porque "en otras ocasiones han cumplido lo que anuncian".

El surgimiento de estas organizaciones coincide con el incremento de las acciones bélicas de la guerrilla, que en los últimos meses han arreciado sus ataques contra posiciones militares incluidas las principales guarniciones en San Salvador.

Portavoces del Ejército afirmaron que no avalarán, "bajo ninguna circunstancia", la formación de grupos que pretenden tomar la ley por su cuenta y reiteraron su empeño en combatir la violencia terrorista de cualquier signo político.—Efe.

Fracasan las conversaciones entre parlamentarios de las dos Coreas

Panmunjon.—Diputados de las dos Coreas fracasaron hoy, por séptima vez en lo que va de año, en llegar a un acuerdo sobre los temas a tratar en una futura reunión de sus respectivos Parlamentos.

Corea del Norte insistió en que ambas partes deberían discutir sobre el cese de los ejercicios militares surcoreano-estadounidenses que se realizan todos los años en esta parte del mundo, lo que fue rechazado por Seúl.

Reunidos cerca de tres horas en la villa fronteriza de Panmunjon, diez diputados —cinco por cada parte— mostraron marcadas diferencias en sus planteamientos, y acordaron en el último momento una octava reunión el próximo 10 de febrero.

PANORAMICA

LIBANO: Una persona resultó hoy herida al explotar un coche bomba en el sector occidental de Beirut, informó «Radio Voz de Líbano».

JAPON: Las autoridades japonesas están preocupadas por la creciente importancia que este archipiélago está adquiriendo como punto de tránsito de heroína con destino a terceros países.

FILIPINAS: Al menos 64 personas murieron en las pasadas veinticuatro horas en tres combates librados en las provincias

centrales de Negros y Bukidnon, entre el Ejército filipino y la guerrilla comunista-maoísta del Nuevo Ejército del Pueblo (NEP), informaron fuentes militares.

CUBA: El ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR) cubanas, Raúl Castro, inauguró un monumento en homenaje al guerrillero argentino-cubano Ernesto «Che» Guevara en la ciudad de Villa Clara, con motivo de los actos conmemorativos del XXX aniversario de la Revolución Cubana.

Un atentado causó la tragedia del Jumbo de PAN AM en Escocia

La confirmación de que la tragedia del «Jumbo» de Pan Am que cayó en Escocia el pasado miércoles se debió a un atentado supuso ayer el inicio de los esfuerzos para dar con los responsables de este nuevo acto terrorista.

Los investigadores del Ministerio británico de Transportes anunciaron ayer el hallazgo de «pruebas concluyentes» de que hubo una explosión a bordo del «Boeing 747», antes de que se estrellara contra la localidad escocesa de Lockerbie.

La tragedia se cobró las vidas de los 259 ocupantes del avión y las de once vecinos de Lockerbie, pero hasta ahora sólo han sido recuperados 241 cadáveres

y sólo siete de ellos han podido ser identificados.

Al día siguiente de que el «Boeing 747» de Pan Am cayera sobre Lockerbie una organización extremista islámica se responsabilizó de la tragedia y afirmó que el atentado era en venganza por el derribo de un avión iraní en el Golfo Pérsico por un misil lanzado desde un buque de guerra estadounidense.

se.

Al confirmar la causa de la tragedia, la Brigada de Investigación de Accidentes Aéreos (BIAA) del Reino Unido señaló que el explosivo utilizado era de alto poder y posiblemente de tipo plástico y que se hallaron residuos del mismo en dos zonas de la estructura metálica del contenedor de equipajes del «Boeing 747».

Reino Unido

Se ahorca en prisión el autor de varios atentados antiaborto

Londres.—Un joven de 28 años, que fue condenado a seis cadenas perpetuas por haber perpetrado en 1978 una serie de atentados contra personas que estaban a favor del aborto, apareció ahorcado en su celda, informó hoy el Ministerio británico del Interior.

Thomas Lascelles, que tenía 17 años y sufría problemas síquicos cuando cometió los atentados, que no causaron víctimas mortales, fue hallado muerto por los guardianes de la cárcel de Kingston, sur de Gran Bretaña.

El joven utilizó sus conocimientos científicos en los atentados contra personas destacadas en aquellos años por su postura a favor de la legalización del aborto, «cócteles Molotov» contra las casas de los defensores del aborto, y más tarde llegó a fabricar un complejo artefacto explosivo que se accionaba mediante una cédula sensible a la luz.

El artefacto fue desactivado por artificieros de la Policía en casa de una de las personas que eligió como objetivo de su campaña contra el aborto.—Efe.



Alrededor de setenta personas han desaparecido, probablemente ahogadas, al naufragar el martes un barco que navegaba por el río Ganges con 106 personas a bordo, informó ayer la agencia de noticias india «PTI». Veinticinco pasajeros consiguieron llegar a la orilla a nado, dijeron las mismas fuentes. Hasta el momento se ha recuperado un cadáver y continúan las tareas de rescate en el lugar del accidente, en el distrito de Malda, sito en la provincia de Bengala, noroeste de la India. El martes se produjo otro naufragio en Bangladesh, en el que murieron doscientas personas. En la fotografía, mujeres lloran la pérdida de familiares en Bangladesh.—Foto Efe.



FALCONI DISCOTECA

GRAN FIESTA FIN DE AÑO

CHAMPAN - COTILLON - UVAS DE LA SUERTE y CHOCOLATE CON CHURROS

NOTA: LA NOCHE ES MUY LARGA. Infórmese al hacer su reserva si en el precio que le dan tendrá derecho a silla y mesa reservadas. Esta Sala, en esta fecha, vende únicamente las localidades que puedan sentarse cómodamente.

Día 31 - 11,30 noche

Despida al año con alegría y esperanza. Sea muy feliz

Brindaremos con
champán Codorníu
Gran Cremant



FUTBOL

Veintidós mil espectadores acudieron al homenaje a José Manuel Alvelo



Emilio Butragueño charla con el homenajeado antes del inicio del encuentro.—(Foto Efe)

Vigo.—Unos veintidós mil espectadores asistieron anoche al partido, homenaje a José Manuel Alvelo, que se celebró en el estadio Balaídos. Personalidades de la política y del deporte se sumaron solidariamente y asistieron a un encuentro entre el Celta y la selección española en el que se impuso el equipo nacional por 1-2.

Con los dos equipos formando pasillo, José Manuel Alvelo entró en el terreno de juego. Recibió la mayor ovación de la noche en el momento en que el presidente del Celta, José Luis Rivadulla, le impuso la medalla de oro al Mérito Deportivo, creada por la junta directiva celtica. Alvelo recibió también un ramo de flores, así como la camiseta del Celta con el número 8.

Antes de iniciarse el partido, Alvelo manifestó su satisfacción por el homenaje y la respuesta que la iniciativa había tenido. Asimismo, tuvo palabras de recuerdo para Joaquín Fernández Santomé ("Quiñocho"), gerente del Celta, asesinado el pasado 20 de octubre. Alvelo dijo que el homenaje también era

para él. Después el exjugador celta subió al palco presidencial.

Rally París-Dakar

Dos espectadores heridos en la primera etapa africana

Tozeur.—El Rally París-Dakar se inició ayer con una etapa neutralizada de 480 kilómetros, entre Túnez y Tozeur, que llevó a los participantes a las puertas de la primera prueba especial. Ayer se produjo un accidente al salirse de la pista el motorista francés Henri Hudelot, que causó heridas a dos espectadores. Uno de ellos sufre traumatismo craneal, y el otro la rotura de una pierna.

También cabe reseñar en la etapa de ayer el interés puesto por los Mitsubishi, que coparon las tres primeras plazas sin dar opción a los Peugeot. Bien es cierto que esta etapa ha tenido poco que ver con lo que se ave-

El primer tiempo fue de claro dominio de la selección española, con una mayor calidad individual y numerosas oportunidades, para aumentar el marcador tras el minuto 26. El Celta mostró un gran coraje y rondó en esporádicas acciones la portería de Zubizarreta, con ocasiones desperdiciadas por Amarildo y Zambrano. En este período la selección española consiguió sus dos goles. En el minuto 18 marcó Roberto en una jugada personal. Martín Vázquez, a pase de Salinas, en el minuto 26 fue el autor del segundo gol.

En el segundo tiempo, el Celta logró acortar distancias gracias a un penalti cometido por Ablanedo ante Amarildo, que éste último transformó. El Celta pareció entonces cobrar entusiasmo y buscó la igualdad, destacando algunas jugadas individuales del área, pero sin resultado positivo.

Por otro lado, Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, ha ofrecido su primer equipo para disputar un partido-homenaje a David Ordóñez, jugador del Jaén, que sufrió un accidente de tráfico de similares consecuencias a las que padeció Alvelo.—Efe.

cinará a partir de ahora porque el recorrido de asfalto sobre el que se desarrolló la etapa de enlace no tendrá ni un sólo punto en común con los trazados de arena, rocas y dunas que les espera a los pilotos a partir de hoy. La etapa se desarrolló primero sobre la autopista de Hammamed (60 kilómetros), después sobre 100 kilómetros de la carretera nacional que llevó a los pilotos a Kairduan, y finalmente una carretera de segunda mano que finalizó en Tozeur, donde estaba situada la meta.

En la categoría de motos dominaron la situación dos pilotos italianos, Balestrieri (Aprilia) y Findanno (Yamaha), que fueron los primeros en llegar a Tozeur, seguidos por el belga Huynen (Suzuki).—Efe

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

ATLETISMO: El norteamericano Carl Lewis, doble campeón olímpico en Seúl en 100 metros y salto de longitud, participará en tres reuniones invernales europeas, dos de ellas en España. Tras comenzar la temporada de pista cubierta en su ciudad natal, Houston, el 28 de enero, estará en San Sebastián el 10 de febrero; en Stuttgart (RFA), el 12, y en Sevilla el 28.

BALONCESTO: La selección española ha quedado encuadrada en el grupo «A» en el que están integradas la URSS, Italia y Holanda, según ha quedado determinado tras el sorteo celebrado en Zagreb de cara al Campeonato de Europa que se celebrará en dicha ciudad yugoslava del 20 al 25 de junio de 1989.

CARRERAS DE CABALLOS

En nuestra exposición de estadísticas, y con referencia a lo que se nos ofreció en la última temporada de carreras celebrada en el hipódromo madrileño, hoy vamos a ocuparnos de cuadras y caballos que más destacaron. Y respecto a las primeras, anotemos los nombres de PUERTO RICO con 8 victorias, ALBORADA 5, MADUENO 4 y Marquesa de Santa Cruz, Torrejón, Edif, Dos Estrellas, Guadalupe, B.H.A., Asturias, Rosales, con 2 cada una ¿verdad que extraña ver a la Rosales en este grupo de mínimas? Y de participantes, VICHISKY y TORREDUERO con 3 triunfos cada uno (recordamos que todos estos datos son contabilizando actuaciones en carreras incluidas en la QH), y con dos, Lusitana, Moon River, Bekaa, Estepario, Tibolense, Rizzino, Astur Minsirel... Y la clasificación de jockeys, en los diez primeros puestos, la dejaremos para nuestro próximo comentario.

Tercera jornada en el Lasarte, adelantándose al sábado día 31

en horario matinal, por lo que volvemos a insistir en que nadie olvide formalizar sus apuestas el viernes.

Y para un interesante programa, he aquí los pronósticos que les ofrecemos para una QH de 48 apuestas:

Premio Oriamendi: 4-1-3, correspondientes a BELESTIN-ALCAPONE—CARRING SOCIETY (Cenicienta).

Premio La Kabutzia: 1-5 de LALIN—HELLO NIÑA (Mareka).

Premio B.H.A.: 5-7 de ROCIO-BILLBERGIA (Belle of the Ball).

Premio Peña Hípica Txapel-dun: 8-2-1-4 de A. NOSA TERRA-HAIZEERO—FOSHCARD-LAND'S (Behizzing-Birra).

Banco Exterior de España: El 8 de MACHO PERDIZ (nos gusta) sin olvidar las grandes posibilidades de Gustavo y Villa Blanca.

Premio Our Love: «El 4 de FRAILES (Epigrama-Frachtvogel).

...¡Suerte para todos y Feliz Año Nuevo!

Enrique Garla

PRIMERA CARRERA

- 1 CARING SOCIETY (IRE)
- 2 KEN D'OA (FR)
- 3 AL CAPONE
- 4 BELESTIN
- 5 CENICIENTA (IRE)
- 6 DRAZEN

PREMIO ORIAMENDI

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1.700 Metros (Pista de arena) | |
| 49 Kgs. | D. Martínez |
| 49-46 | Guitérrez |
| 47 | Cladera |
| 47 | Espinosa |
| 47-44 | Ortiz de Urbina |
| 47-44 | Pacho |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

SEGUNDA CARRERA (Handicap limitado)

- 1 LALIN *
- 2 CARBONADO (FR) *
- 3 MAREKA
- 4 VOLOGDA (FR)
- 5 HELLO NIÑA (IRE)
- 6 IDOLATRA
- 7 KIQUEIRO
- 8 EL BONIFA (IRE)

PREMIO LA KABUTZIA

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1.700 Metros (Pista de arena) | |
| 57-54 Kgs. | Sr. Vidal |
| 55 | P. García |
| 53 | D. Martínez |
| 51-48 | Ortiz de Urbina |
| 48-47 | Cladera |
| 48 | Espinosa |
| 47-45 | Guitérrez |
| 46-44 | Pacho |

Reservas: 1.º n. 1 y n. 2 - 2.º

TERCERA CARRERA (Handicap)

- 1 BLUE DOLPHIN (FR)
- 2 VICTORY
- 3 MENDI BEA
- 4 ROMERAL (IRE)
- 5 ROCIO
- 6 BELLE OF THE BALL
- 7 BILLBERGIA (FR)

PREMIO BANCO HISPANO AMERICANO

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1.800 Metros (Pista de arena) | |
| 62-59 Kgs. | Sr. Vidal |
| 58 | C. Carrasco |
| 55-52 | Ortiz de Urbina |
| 53 | Srta. Ibañez |
| 53-53,5 | A. Carrasco |
| 51-48 | Cladera |
| 44 | Espinosa |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

CUARTA CARRERA

- 1 FOSHCARD
- 2 HAIZEERO
- 3 ITRAGO *
- 4 LAND'S
- 5 MANDRIL
- 6 MONROY
- 7 NIMSAO
- 8 A NOSA TERRA
- 9 HABIABAD
- 10 BEHIZZING
- 11 BIRRA
- 12 IRUELA *
- 13 JOANY

PREMIO PEÑA HIPICA TXAPELDUN

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1.300 Metros (Pista de arena) | |
| 56 Kgs. | A. Carrasco |
| 56-53 | Sr. Vidal |
| 56 | F. Jiménez |
| 56 | R. Martín V. |
| 56-52 | Ortiz de Urbina |
| 56-52 | F. Sánchez |
| 56 | D. Martínez |
| 55 | P. García |
| 55-51 | Cladera |
| 54 | C. Carrasco |
| 54 | J.C. Fernández R. |
| 54-51 | Esteban (b. roja) |
| 54-52 | J.L. Martínez |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

QUINTA CARRERA (Handicap) (2.º C.)

- 1 BEJUCO *
- 2 VILLA BLANCA
- 3 ASTUR DANCER
- 4 DILLINGER *
- 5 GUSTAVO
- 6 ALBERTO
- 7 TIBOLENSE
- 8 MACHO PERDIZ

PREMIO BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 2.300 Metros (Pista de arena) | |
| 62 Kgs. | Cladera |
| 58 | R. Martín V. |
| 52-53 | P. García |
| 52 | J.L. Martínez |
| 51 | D. Martínez |
| 49 | Espinosa |
| 44 | Ortiz de Urbina |
| 44 | Esteban |

Reservas: 1.º n. 1 y n. 4 (Por ser Cuadra) - 2.º n. 2

SEXTA CARRERA (Vallas)

- 1 SIR KAN (IRE)
- 2 AMENOSIS (USA)
- 3 EPIGRAMA
- 4 FRAILES
- 5 GARGAMEL (CHI)
- 6 TURFAN (GB)
- 7 PRACHTVOGEL (GER)
- 8 AL MANSSUR
- 9 TIRA Y AFLOJA

PREMIO OUR LOVE

- | | |
|-------------------------------|---------------|
| 3.200 Metros (Pista de arena) | |
| 70-67 Kgs. | Robles |
| 68 | Reyes |
| 68-65 | Sr. Delcher |
| 68-65 | M. Borrego |
| 68 | Pallares |
| 68 | Campos |
| 64 | J.L. Balcones |
| 62-60 | Jq. Martínez |
| 62-60 | Sr. Arango |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

* Caballos de la misma Cuadra.

José Ramón Vázquez Olalla

FETICHE

REGALOS

Gobernador Fernández Jiménez, 11
Teléfono 42 10 85

SEGOVIA

Felices Fiestas y Venturoso Año
1989

José Ramón Vázquez Martín

**TRABAJOS
DE CANTERIA**

Teléfonos 42 11 74 y 42 20 99

ATLETISMO.—Antonio Prieto...

«El DyC debe ganar el Campeonato de España de Clubes en Segovia»

«Me voy a Canarias a correr la San Silvestre de Maspalomas»

parte su tiempo entre entrenamientos y estudios.

«Es que el próximo febrero he de examinarme de algunas asignaturas que tengo pendientes, porque en septiembre no pude presentarme, y si no apruebo no puedo pasar a cuarto».

—¿Y pasarás el fin de año en Canarias?

—Lo haré en Maspalomas. Parto hoy para Canarias y el día 31 correré la San Silvestre de aquella localidad. Lo mismo que ya hice el pasado año. Volveré a casa el día tres de enero.

—Estuviste en el cross de Alcobendas y no te hemos visto en otras pruebas.

—Es que mi obligación ahora es la de entrenar y coger fundamentos para toda la temporada. De cualquier forma y para ser la primera prueba que he disputado, me encontré muy bien y estuve siempre en cabeza con los hermanos Castro.

—¿Dónde será el siguiente test?

—El 22 de enero en el cross de Itálica, en Sevilla. Allí habrá una gran competencia.

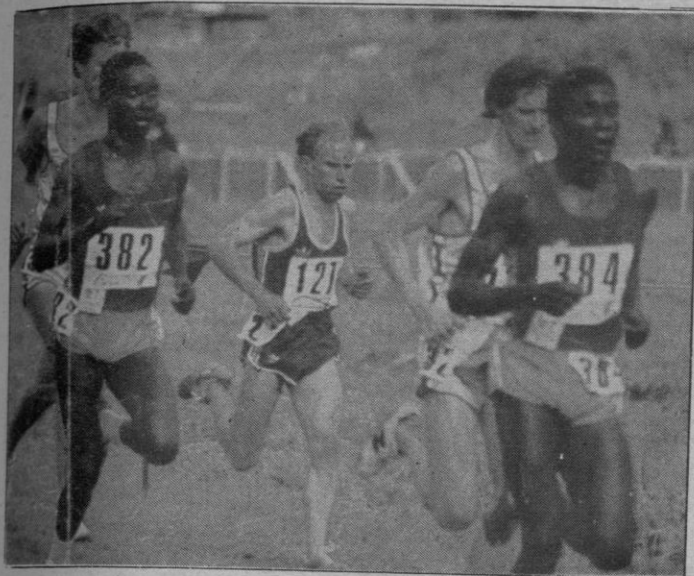
—Y seguidamente el Campeonato de España de clubes en Segovia.

—Y somos conscientes de la responsabilidad que tenemos en él. Se celebra en Segovia y

sería un jarro de agua fría el que no fuéramos los primeros.

—¿Quién os puede hacer «sombra»?

—Para mí es el RODPER, de La Mancha, quien tiene el mejor equipo. Está Paúl y Serrano, que han dado muestras la pasada temporada de su buena forma. Y también puede estar el JOMA, de Toledo en esa lucha



«Los keniatas son diferentes»

Dentro del campo atlético en España, ANTONIO PRIETO continúa teniendo un lugar importante. El seguimiento que se hace del atleta en cuantas pruebas participa, indica de forma clara que en ningún caso pasa

desapercibido y que su actuación siempre se mide con los que estarán en cabeza.

El paisano, que desde que regresó de la OLIMPIADA reside habitualmente en Segovia, re-



Preparándose para entrenar

por el primer puesto. El resto creo que no puede inquietarnos, ya que los atletas están muy dispersos en diferentes clubes.

—¿El equipo DYC está ya en forma?

—Se trabaja para llegar a ello. Creo que el que mejor está ahora es VICENTE POLO. Por el contrario tenemos a SANTIAGO LLORENTE lesionado con una contractura muscular. Lleva así dos meses y está bastante decaído. De todas formas el club ha realizado fichajes importantes, ahí está el caso de SANCHEZ VARGAS, que junto a otros jóvenes atletas ponen en el club un gran futuro.

—¿Volverá ANTONIO PRIETO alguna vez a la Blume?

—No. Aquella fue una etapa, muy bonita, que ya pasó. Ahora tengo 30 años y ya no puedo seguir en un colegio. Mi vida se ha encauzado hacia otros caminos.

—Y en el orden deportivo la lucha tuya parece que está siempre cerca de los atletas portugueses.

—La verdad es que no existen muchas diferencias. Donde si las hay es cuando aparecen en una prueba los keniatas. Con ellos es difícil competir.

—¿Ves normal que un mediofondista como JOSE LUIS GONZALEZ participe en cross y pruebas populares?

—Yo creo que hace bien. En anteriores temporadas también lo hizo y se demostró que le iba bien como entrenamiento de fuerza para el 1.500.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)

SANYO

Estas Navidades no tienen precio.

Empiece a pagar en Marzo.



CAMARA VIDEO Mod. VM-D4P
Obturador electrónico alta velocidad
1/2000 segundos
Sensor imagen 295.000 píxeles
3 cabezas - Zoom 6 aumentos
Sonido Hi-Fi - Peso: 1,27 Kg.

10.965 PTAS./MES

En días repletos de ilusión, descubra sus mejores sonrisas. Haga realidad sus sueños, porque siempre hay algo especial para gente especial. IVARTE quiere compartir la alegría de estas fiestas con una fantástica sorpresa: **REGALE EN NAVIDAD Y EMPIECE A PAGAR EN MARZO.**

Estas navidades celébre las en IVARTE.



VIDEO DIGITAL Mod. D-4500-SP

Programación desde mando a distancia
División imagen hasta 9 cuadros
Cámara lenta

6.857 PTAS./MES



T.V. COLOR 28" Mod. 2866-S - STEREO - TELETXT

Pantalla extraplana, ángulos rectos
Sonido bilingüe - Trinorma
Mando distancia infrarrojos

10.388 PTAS./MES



EQUIPO HI-FI MODULAR Mod. 488 CD

55 W. (musicales) - Compact disc
Doble pletina auto-reverse
Giradiscos automático
Sintonizador digital - Dolby "B" y "C"

8.079 PTAS./MES

VIDEO DIGITAL HI-FI Mod. D-4710
Programación desde mando a distancia con auriculares
División imagen hasta 9 cuadros - Cámara lenta

8.657 PTAS./MES

Financiaciones calculadas en base a: 18 y 24 meses

ivarte en GALERÍAS

Y EN SU TIENDA DE:
SEGOVIA: Pº Ezequiel González, 39

PEUGEOT 205 DIESEL

LIDER EN VENTAS

HAY OTROS DIESEL. PERO NO SON PEUGEOT.



Mucha gente sabe que lo que más suena de un motor Diesel-Peugeot es su prestigio. Por eso es un motor líder en ventas, desde hace muchos años.

Y por eso el Peugeot 205 Diesel es el coche más vendido de su categoría.

Líder en mecánica. Por su fiabilidad, su robustez y su excepcional rendimiento.

Líder en economía. 3,9 l. en 100 Kms. y 1.200 Kms. sin repostar.

Líder en prestaciones. 60 cv. y 155 Km/h.

Líder en confort de marcha. Por más que se le pise, el 205 no recuerda a un Diesel, ni de oído. ¿Se lo imagina además con dirección asistida y aire acondicionado?

Con el Peugeot 205 Diesel, los viajes siempre son de placer. Por largos que sean.

Si piensa en un Diesel, decídase por el Peugeot 205. Porque hay otros Diesel, pero no son Peugeot.

PEUGEOT 205
Contigo al fin del mundo.



PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados

ANUNCIOS POR PALABRAS

PERDIDAS

PAQUETE conteniendo juego licor cristal aparcamiento Severo Ochoa. Entregar Severo Ochoa, 1, 2.º B, escalera derecha. Teléfono 429214. Gratificarán.

ALQUILERES

ALQUILO piso 5 habitaciones, dos baños y trastero, exterior. Infanta Isabel (junto Plaza Mayor). Teléfono 433239.

ALQUILO piso nuevo. Teléfono 423196.

OFREZCO piso amueblado. Ezequiel González, 30. Teléfono 428719 (de 12 a 2 tarde).

ALQUILO piso lujo zona Jardín Botánico. Teléfono 580379, llamar a partir 9 noche.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 421844

GANADOS

SE VENDE para semental, ur choto pardo-alpino. Teléfono 435141.

VENDO 100 ovejas, emparejadas. Teléfono 983/698548.

SE VENDE rebaño ovejas, por jubilación. Paridas, abacas. Valoria la Buena. Valladolid. Teléfono 983/500285.

COMPRAS

COMPRO piso zona antigua, planta baja o primera. Máximo 6.000.000 ptas, al contado. Urge. Teléfono 440312.

ENSEÑANZA

OPOSICIONES: Cuerpos de Gestión, Administrativos y Auxiliares del Estado y Comunidades Autónomas. Agentes judiciales y Auxiliares de Justicia. Comienzo nuevos grupos de enero. Centro de Estudios Colón. Información personal de lunes a viernes, de 5 a 7, en C/ Colón, núm. 5, 1.º. Profesores funcionarios.

CONVOCADAS plazas celadores. Poseemos textos. Gascos. Teléfono 434010.

COMENZAMOS preparación oposiciones enero. Cursos intensivos: (idiomas, contabilidad, mecanografía) clases particulares. Gascos. 434010.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



LLANCASA, pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos: 125358 - 435962.



TOVAR: Piso 4 dormitorios, trastero, San Millán, exterior, soleado, mejoras.

TOVAR: Edificio construcción, 2 y 5 dormitorios, garajes, 1.ª calidades. Facilidades.

TOVAR: Próxima edificación 1, 3, 4 dormitorios, garajes, trasteros. Facilidades.

TOVAR: Chalet adosado en Nueva Segovia, estrenar. Llave en mano.

TOVAR: ¡Ya! Comenzamos la venta 3.ª fase Residencial Roma. Facilidades.

TOVAR: Una última vivienda dúplex en construcción, Conde Sepúlveda. Facilidades.

TOVAR: Piso Ezequiel González. 3 dormitorios, 2 baños. Buen estado.

TOVAR: Piso 3 dormitorios, plaza Alto Los Leones de Castilla.



HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



HABITAT: Carretera de Villacastín. 51 m². Totalmente acondicionado. Posibilidad cambio de negocio.

HABITAT: San Quirce. 60 m². Optimo para oficinas, academia, etc. Buena renta.

HABITAT: c/ Lérica (Albuera). 120 m². Diáfano. Muy buena fachada.

HABITAT: Ramón y Cajal. 187 m². Esquina c/ Jardín Botánico. Cualquiera actividad. Zona muy comercial.

HABITAT: San Nicolás. 240 m². Gran fachada exterior, semiesquina. Sin acondicionar.

HABITAT: Urb. Montelaviña (Vía Roma). 250 m². Sin acondicionar. Apto para almacén. Acceso de vehículos.

HABITAT: c/ Cantarranas. 330 m². Apropiado para almacén. Agua, luz, servicios. Acceso vehículos. También venta.

HABITAT: Muerte y Vida. 355 m². Acondicionado de obra. Gran fachada exterior. Unico local en la zona.

HABITAT: Padre Claret. 400 m². Total y perfecto acondicionamiento. Ideal exposición, oficinas, despachos.

HABITAT: San Francisco. Ideal situación comercial. 190 m². Planta calle.



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

INMOBITEC

Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

TRABAJO

NECESITO chica para cuidar 2 niños. Teléfono 422472 (desde 8 noche).

SE NECESITA chófer para trailer o cuatro ejes, con experiencia. Teléfono 424223.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 425643 (llamar de 4 a 6).

NECESITO chica interna para casa de Madrid, excelentes condiciones. Teléfono 91/3572862.

BUSCO interna. Experiencia niños. Imprescindible informes. 50.000 al mes. 14 pagas, Seguridad Social. Teléfono 421566, de 2,30 a 3,30 tardes.

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 427207.

SE NECESITA asistenta por horas, mañanas. 429784.

NECESITO interna para Madrid, buen sueldo. Teléfono 425510.

NECESITO empleada de hogar, mañanas. Teléfono 423222.

VARIOS

SE REGALAN, por no poderlos atender, pareja de gatos persas. Razón: Teléfono 427601. (Preguntar por María).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

HERCALSA

Vendo tractor DEUTZ Mod. D6206-A. Doble tracción. Potencia 63 H.P.

Pol. Ind. El Cerro.
c/ Atalaya, 11
Teléfono (911) 42 10 10

SEGOVIA

VENDO Renault-18 GTS, perfecto estado, buen precio. Teléfono 425908.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO furgoneta seminueva, 1.300 kilos. Teléfono 490364.

VENDO BMW 318-I, extras. Teléfonos 561182 y 560898.

VENDO Ford Fiesta 1.300 Super-sport. Perfecto estado. Teléfono 421841 (desde 3 tarde).

autohof

Vehículos procedentes de intercambio

BMW-735i
Mercedes 300-E
Porsche-924
Mercedes 240-D.
BMW 323i
Ford RS Turbo
Renault 18, GTS
Citroën CX
Seat 131 Diesel

Además de éstos coches tenemos gran stop en vehículos recién importados.

Visítenos: Ezequiel González, 32. Telf. 437813



VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

RODAMIENTOS Ferber. Poleas. Correas industriales. Acoplamientos elásticos. Hidráulica-Neumática. Polipastos y demás. Productos industriales. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426645. Segovia.

COMPRESORES A.B.C. de 1 a 75 CV. Mangueras de vapor y otras. Monometría-Racorria. Latiguillos. Rodamientos Ferber. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861. Segovia.

VENDO piso 152 m² construido, todo exterior, céntrico; plaza de garaje. Teléfono 425322.

VENDO carabina del 22 americano, 10 tiros. Teléfono 437422.

VENDO leña roble y fresno, con entrada a la finca. 70.000 kilos. Teléfono 983/470698.



ARTE - DISEÑO REGALOS
¡MUCHAS FELICIDADES!

FRUTOS DE FRUTOS

EL PAVO ES UN VESTIGIO PRECOLUMBINO A CONSERVAR

SACRIFICAR PAVOS VA CONTRA EL ESPÍRITU DEL 500 ANIVERSARIO DEL DESCUBRIMIENTO

EN LA CULTURA INCAICA, EL PAVO ERA EL GRAN ANIMAL SACRADO AL QUE TODOS RENDÍAN ACATAMIENTO Y CULTO. REVESTIDO DE ORO, SE SENTABA EN EL GRAN TRONO DEL CONSEJO GUARANI...

¡HALE!

¡POR TROLERO!

NAM NAM NAM NAM

MADRID CUL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según un estudio publicado recientemente

Notable aumento de separaciones y divorcios entre 1981 y 1986

Madrid.—Los tribunales ordinarios fallaron positivamente 28.053 separaciones matrimoniales y 19.487 divorcios en toda España durante 1986, datos muy superiores a los de cinco años antes, en que hubo 19.483 divorcios y 6.871 separaciones, según el último estudio recientemente publicado por la Oficina de Estadística y Sociología de la Iglesia católica.

Las principales causas alegadas de separación fueron conducta vejatoria, 38%, abandono 20%, cese de la convivencia 11,2%, violación de los deberes conyugales 8,6%, infidelidad 7%, alcoholismo 5%, y viola-

ción de los hijos 4,1%. En favor del divorcio se alegó cese de la convivencia por 5 años 51,9%, por 2 años 40,8%, y por 1 año 7,1%.

En conjunto, entre 1981 y 1986 se fallaron favorablemente 119.281 separaciones matrimoniales (75.001 por causa legal y 44.280 de mutuo acuerdo) y 74.740 divorcios (63.363 sin mutuo acuerdo y 42.323 de mutuo acuerdo).

Según el instituto estadístico, de 1978 a 1985 los tribunales eclesiásticos autorizaron, en primera instancia, 5.696 nulidades matrimoniales, 11.753 separaciones perpetuas y 4.744 temporales; y en segunda instancia, 1.187 nulidades matrimoniales, 134 separaciones perpetuas y 209 temporales entre los años 78 y 83.

En ambos periodos de tiempo, se denegaron 1.475 nulidades del matrimonio eclesiástico, 1.139 separaciones perpetuas y 433 temporales, en primera instancia; y, en segunda instan-

cia no constó la nulidad en 79 supuestos ni se autorizó la separación perpetua en 139 casos y la temporal en otros 35 casos.

Por lo que se refiere al número de bautismos el índice descendió en 137.716 personas entre 1981 y 1986, con la particularidad de que Sevilla, Valencia y Granada superaron a Madrid y Barcelona en número de bautizados durante el mismo periodo.

La mayoría de los nuevos bautizados (376.001 de un total de 382.873) lo fueron en el primer año de vida, mientras que 7.172 recibieron el bautismo entre uno y siete años y 1.701 con más de siete años.

El índice de matrimonios eclesiásticos católicos descendió igualmente entre 1981 y 1986 en 40.560, así como el matrimonio entre católicos (40.454 menos en 1986 que en 1981) y de católico y no católico (106 menos). En matrimonios eclesiásticos católicos Sevilla, Valencia y Granada superaron de nuevo con creces a Madrid y Barcelona.

Los aviones con armamento nuclear no sobrevolarán España

Madrid.—El Convenio de defensa entre España y Estados Unidos, recoge los periodos transitorios y los plazos establecidos por ambos países para la reducción de fuerzas norteamericanas en nuestro país. Asimismo, dentro del Convenio se recoge un canje de notas entre Máximo Cajal y Reginald Bartholomew sobre el tránsito de aviones norteamericanos en el espacio aéreo español que porten armas nucleares.

En estas notas, incluidas en el Convenio que el Gobierno envió el martes a las Cortes, se establece que los aviones norteamericanos que porten armas nucleares no podrán sobrevolar España. Además, el nuevo Convenio autorizará a los buques de guerra españoles y estadounidenses a atracar en puertos de las dos naciones sin solicitar información sobre el tipo de armas que transportan.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LAS VIVIENDAS INICIADAS, tanto de protección oficial como privadas, ascendieron en los nueve primeros meses de este año a 189.700 lo que supuso un incremento del 4,8 por ciento respecto al mismo periodo del año anterior, según datos del MOPU y del Banco Hipotecario.

EL GOBIERNO RIOJANO ha encargado la realización de un estudio de evaluación de alternativas en el Plan de Transportes Ferroviario (PTF) para que La Rioja pueda acceder a los trenes de alta velocidad del año 2000.

EXTRANJERO

UN TOTAL DE 758 ITALIANOS han muerto este año por sobredosis de heroína, según datos facilitados por la ministra italiana de Asuntos Sociales, Rosa Russo Jervolino.

LAS 22 GUERRAS que se libraron durante 1988 en el mundo han costado la vida a 416.000 personas, en sus mayorías civiles, según anunció el estudioso norteamericano William Eckhardt, director del Laboratorio Lenz de investigación para la paz.

En Navarra

Un programa de salud bucodental eliminará en 10 años la mitad de las caries infantiles

Pamplona.—El Gobierno de Navarra pondrá en marcha un programa de salud bucodental que eliminará en 10 años el 50 por ciento de las caries infantiles en la Comunidad Foral, dotado con un presupuesto de 23,3 millones de pesetas, a los que habrá que añadir la aportación del INSALUD, que colabora en el mismo.

El programa, presentado ayer por el consejero foral de Salud, Carlos Artundo, se basa en un estudio previo de la salud bucodental de los niños navarros, en el que se apreciaron diferencias entre los residentes en zonas rurales y urbanas, los que asisten a centros de educación públicos y los de privados y también en función de los niveles de renta familiares.

Artundo subrayó la necesidad de educar a los padres en los hábitos dietéticos de los niños, ya que, aseguró, «sin azúcar y con higiene no existen caries».

«Este plan —precisó— pretende aunar y englobar todas las actuaciones sectoriales que en materia de salud bucodental se realizan, para completarlo con un estudio de la situación de los adultos, y preparar la futura asistencia dental con alternativas de organización y financiación».

El programa constará inicialmente, hasta que se incorpore al mismo la salud dental de los adultos, con acciones destinadas a la prevención de caries en los niños, mediante actuaciones en el campo educativo y atención en colutorios fluorados y realización de sellado de fisuras.—Efe

El 062, nuevo número de la Guardia Civil

Madrid.—La Guardia Civil contará a partir de primero de año con un número de teléfono de tres cifras, el 062, tras el convenio firmado esta mañana entre el director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, y el presidente de la Compañía Telefónica, Luis Solana.

Este número está destinado al servicio y atención al público permitirá el acceso a todos los ciudadanos y cubrirá la prestación de servicios de la Guardia Civil, entre los que se encuentra el de tráfico, en su demarcación policial.

El director general de este Cuerpo de seguridad afirmó que el 062 supone una mayor celeridad en la respuesta que la Guardia Civil pueda hacer a cualquier ciudadano que solicite sus servicios.

Luis Roldán resaltó la importancia que tiene este número de teléfono en materia de tráfico ya que permite una respuesta rápida y rigurosa a las llamadas.

Asimismo, el director general de la Guardia Civil agradeció el esfuerzo presupuestario y técnico realizado por Telefónica para la instalación del nuevo servicio.

La inversión realizada para la instalación ha sido de 220 millones de pesetas y supondrá una facturación de 30 millones

anuales a la Dirección General de la Guardia Civil.

Por su parte, Luis Solana indicó la importancia del 062 que está encaminado a garantizar la seguridad y resaltó la complejidad que ha tenido el montaje de este nuevo número de seguridad.—Efe

Por tercera vez consecutiva

Margaret Thatcher elegida «Mujer del Año»

Londres.—Los oyentes de un programa radiofónico británico han elegido «Mujer del Año» a la primera ministra Margaret Thatcher por tercer año consecutivo.

Thatcher, que en 1989 cumplirá diez años en el cargo y afirma estar dispuesta a seguir al frente del Gobierno en la década de los 90, quedó en el primer lugar de la votación, seguida de la hasta hace unos días subsecretaria de Sanidad, Edwina Currie, que tuvo que dimitir por unas polémicas declaraciones acerca de los huevos.

En tercer lugar de la encuesta realizada por el programa «Today» de la emisora Radio 4, se colocó la nueva primera ministra de Pakistán, Benazir Bhutto.—Efe



Madrid.—¿Será la moto, el coche...?, toda la ilusión de los chavales está concentrada en la gran oferta de regalos e ilusión que jugueterías y grandes almacenes pone ante sus ojos para la gran noche de los «Reyes Magos» (Foto Efe)

Según la IGFM

Hay 431 presos políticos en la URSS

Francfort (RFA).—En la Unión Soviética continúan internadas en cárceles y campos de trabajo 431 personas por motivos políticos o religiosos, informó la Sociedad Alemana Pro Derechos Humanos (IGFM), de Francfort.

Un portavoz de la IGFM destacó que la cifra de presos en la URSS se ha reducido con la nueva política del líder soviético, Mijail Gorbachov, ya que hace tres meses estaban encarceladas 503 personas por las mismas causas.

Según la IGFM, 238 de los encarcelados están en campos de castigo, 141 en clínicas psiquiátricas y los restantes se encuentran sometidos a trabajos forzados.

«Carlos III y la Ilustración»



El Rey Carlos III

Uno de los acontecimientos que este año se celebra en España es el II centenario de la muerte del rey Carlos III. Tal es la importancia que el Ministerio de Cultura quiso conceder al mismo, que por Real Decreto 2532/1986, de 12 de diciembre, se crea la Comisión nacional organizadora de la conmemoración «Carlos III y la Ilustración», bajo la Presidencia de S.M., el Rey, que ha elaborado numerosos actos en distintas ciudades españolas y América, recordando esta efeméride.

Al margen de estas manifestaciones, todas ellas patentizadoras de un movimiento político liberal, que rompió los moldes de la política y tradición en España, vamos a sintetizar tres alegorías creadas en aquel reinado que aún perduran en nuestros tiempos. Me refiero a la bandera, el himno nacional y la declaración como patrona de España a Nuestra Señora, en el misterio de la Inmaculada Concepción.

La bandera española

Símbolo de los españoles es la bandera bicolor que la Constitución Española reconoce como oficial en su artículo 4.º: «La bandera de España está formada por tres franjas horizontales, roja, amarilla y roja, siendo la amarilla de doble anchura que cada una de las rojas», dice textualmente.

Si nos remontamos históricamente al uso de estas enseñas, veremos que el «signum» de las legiones romanas y más tarde el «vexillum», con una pieza de tejido, se aproxima a lo que hoy es la bandera. Las evoluciones se encargan de dar a estas telas diversos colores.

En los siglos XVII y XVIII, con la creación de los ejércitos permanentes, aparecen los distintivos de las unidades militares en forma de pendones, cuyo carácter es exclusivamente castrense.

En España su bandera era predominantemente de color blanco, de la

Casa de Borbón, como lo era en Francia, Nápoles o Inglaterra, cuyo fondo es blanco actualmente.

Las reformas de Carlos III, la creación de las Ordenanzas militares hace que encargue al entonces Ministro de Marina, Almirante Valdés, los diseños de la posible bandera española, de los que se presentaron 12 dibujos. El Rey elige la actual bandera, de un lejano abolengo catalano-aragonés.

En principio fue elegida como enseña de la Marina, cuyo bicentenario fue celebrado en 1985, hasta que en 1843, la reina Isabel II declara la enseña bicolor reglamentaria para todas las fuerzas armadas y como emblema de la patria.

Tal afecto se tomó a este símbolo que desde 1785 se usó en gran parte de los centros oficiales como bandera nacional.

El himno nacional

Es conocido también como «Marcha de Granaderos», pero hoy se emplea como «Himno Nacional».

No se sabe con certeza quién fue el autor de esta Marcha, aunque algunos lo atribuyen a Federico, el Grande, rey de Prusia, y que fue introducida por Carlos III, hacia 1770. Todos sabemos que este Rey eligió dos compañías, con vestuario y armamento especial, para rendir honores y asistir a los actos extraordinarios. Estos fueron los granaderos, fusileros y alabarderos, antecesores del actual regimiento de la Guardia Real. La Marcha se empleaba para estos actos, y después se adaptó a los honores.

El patronazgo de la Inmaculada Concepción

Fue creado por Real Decreto de 16 de enero de 1761 el Patronato de Nuestra Señora en el Misterio de la Inmaculada Concepción en todos los reinos de España e Indias. La simple transcripción del mismo no precisa de otros comentarios, pues-

to que en él se destacan los motivos:

«Conformándose mi religioso zelo y devoción al Misterio de la Inmaculada Concepción de la Virgen Santísima Nuestra Señora, con el que igualmente han mantenido y conservado siempre mis reynos y vasallos, vine gustoso en condescender a la súplica que aquéllos me hicieron juntos en las cortes celebradas con motivo del juramento que debían hacer y me hicieron a mi exaltación al Trono de esta Monarquía, como a su Rey y Señor natural, y al Príncipe Don Carlos Antonio mi hijo y legítimo sucesor en ellos; tomando como tomé desde luego, por singular y universal Patrona y Abogada de todos mis reynos de España y los de las Indias y demás dominios y señoríos de esta Monarquía, esta soberana Señora en el referido Misterio de su Inmaculada Concepción... mandamos y establecemos, que en los mencionados reynos y dominios se celebre la fiesta del dicho Misterio por todo el Clero, así secular como regular, y de cualquier modo exento, baxo rito doble de primera clase con octava... y sin alterar en cosa alguna el culto que en los dichos reynos y dominios se ha acostumbrado dar al Apóstol Santiago, también Patrón de ellos...»

Hasta aquí la proclamación del patronazgo de la Santísima Virgen en el Misterio de la Inmaculada Concepción.

El 19 de septiembre de 1771 se instituyó y fundó por S.M. el Rey, la Real y Distinguida Orden de Carlos III, bajo la protección de María Santísima en el Misterio de la Inmaculada Concepción, declarándola Patrona de la misma Orden.

Hemos empezado recordando la conmemoración del II centenario de Carlos III y la Ilustración. ¿Cómo es posible que en este año, tan singular con esta conmemoración quiera cambiarse la fiesta de la Inmaculada? Hasta cierto punto es un contrasentido.

Teodoro García García

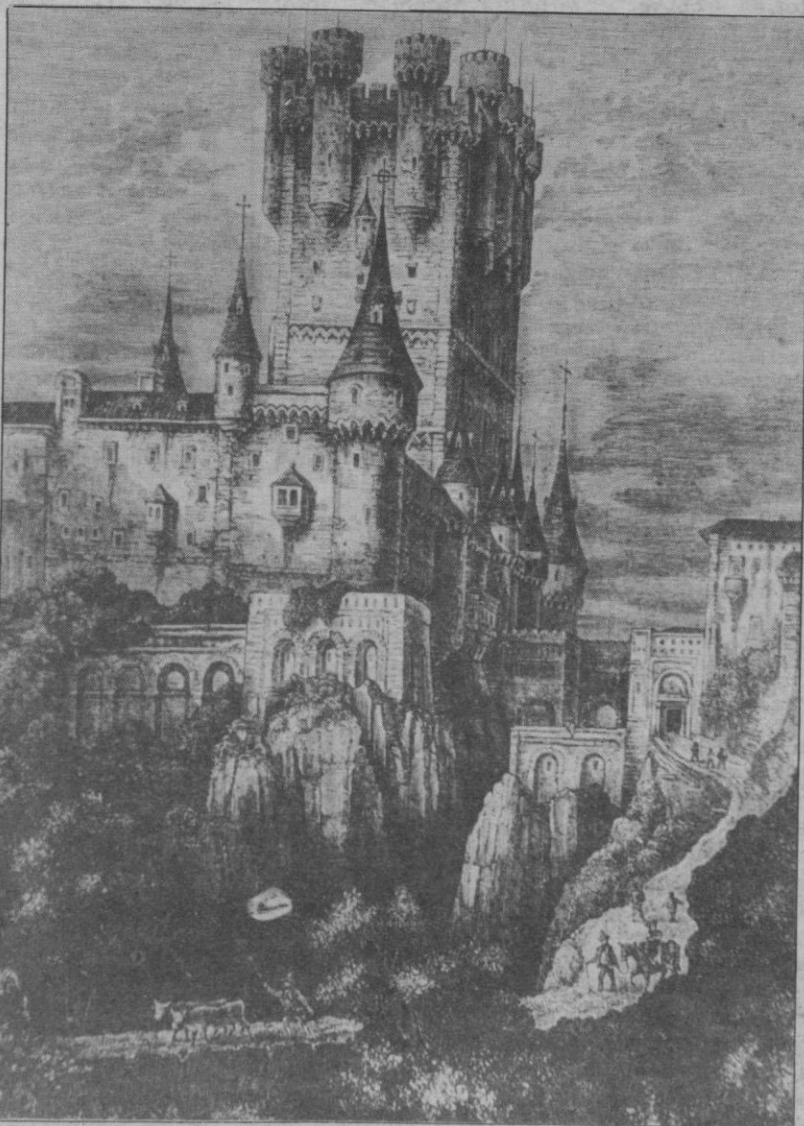


COPIA DEL REAL DECRETO expedido en 30. de Septiembre de 1763. para el establecimiento de una Lotería en Madrid.



Imitación de la Corte de Roma, y de otros Países, y con informes de diferentes Ministros de mis Consejos, he tenido por oportuno, y conveniente establecer en Madrid una Lotería. Para seguridad de su fondo constituyó a mi Real Hacienda por hipoteca; de modo, que si en las Arcas, o Thesorería de la Lotería faltase caudal para pagar a los Interesados las suertes, que les toquen, se pasará de mi Thesorería General el que se requiera para ello; y si después de satisfechas las suertes, huviere alguna ganancia, se pondrá en la misma Thesorería General, para que se convierta en beneficio de Hospitales, Hospicios, y otras Obras pías, y públicas, en que se consumen annualmente muchos caudales de mi Real Erario, sin que sea necesario a los

Carlos III instituyó la Lotería Nacional



El Real Colegio de Artillería fue creado, por orden de Carlos III, en el alcázar segoviano

V.A. GUILLAMON
y O. NATUCCI, Ing.

MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE



Ordenador profesional de Olivetti M 380/C, con velocidad de 16 Mhz y entorno MS-DOS, MS-OS/2, Xenix y Theos.—(Foto Efe)

En defensa de los creadores

Los especialistas de la Comunidad Económica Europea (CEE) se hallan especialmente dedicados a desarrollar un entorno jurídico capaz de favorecer la creatividad, la innovación y la competencia en el mercado informático. Pero se enfrentan con una clara evidencia: la libertad de terceros para comercializar productos y servicios similares. Las tres cuestiones principales en cuanto a este asunto son: la piratería comercial, la copia privada y la distribución.

La piratería comercial, esto es, el uso ilegal de los derechos de autor, se ha convertido en un grave problema tanto para la industria como para los artistas y creadores, cuyos ingresos, en gran medida, dependen del estricto respeto del derecho de autor. Se sabe que los programas informáticos son fácilmente reproducibles y el coste de tal operación no representa más que una mínima parte del coste inicial.

La CEE considera necesario que se articulen medidas para luchar contra las infracciones, que se condene la piratería como una infracción penal de posible persecución judicial y, en caso de que ésta sea grave o haya reincidencia, se castigue con prisión.

En cuanto a la copia privada, los especialistas reconocen que aquélla puede dar lugar a pérdidas para el autor y estudian una serie de medidas cuyo efecto combinado sea reducir la atracción de hacer una copia privada: por ejemplo, estimular la venta de soportes pregrabados.

El asunto del derecho económico de distribución es uno de los principales puntos de divergencia entre las legislaciones de los Estados miembros, es decir, hay claras diferencias respecto al derecho económico de distribución o, lo que es equivalente, al derecho exclusivo de autorizar la puesta a disposición del público de una obra o reproducciones de ésta.

La cuestión que se presenta en este sentido es saber si hay lugar para armonizar el derecho de distribución a nivel comunitario y además, en caso afirmativo, para qué obras y sobre qué derechos sobre esas obras. También resulta necesaria una aproximación comunitaria del concepto de amortización de los derechos de autor, sobre todo en relación a los alquileres y la vigencia de la protección.

Acerca del entorno jurídico que proporcione protección al creador, una actividad por lo demás muy escasa, la Comunidad Económica Europea ha publicado un libro verde. Sin embargo, como casi siempre ocurre en los asuntos nuevos, habrá que transitar un largo camino hasta que la ley se ajuste a la realidad.

Discos ópticos (IV)

El sistema comercializado por CEOI con el nombre de ODS-1200 está formado por dos unidades Laser Driver 1200, un panel de servicio, un sistema de control y una pantalla para el ordenador. En el papel de servicio el usuario puede establecer diversos parámetros, por ejemplo, el número de canal, las direcciones de inicio o el modo de trabajo.

El sistema de control es un ordenador que incluye una unidad de disquete como dispositivo de carga y otra de disco duro de 20 Mb para las funciones de archivo y almacenamiento de ficheros temporales. El sistema de control dispone de diversos módulos software, entre los que figuran el apropiado para convertir las salidas de canal en mensajes hacia el 3480 Emulator, el cual consta de dos partes: Emulator A22 y Emulator B22. El primero recibe los mensajes de servicio. Si el comando no requiere el acceso al disco óptico, procesa y envía un mensaje de terminación al módulo citado anteriormente. En caso contrario, llama al Emulator B22, el cual se encarga de procesar el comando y de llamar al sis-

tema de ficheros. Este es independiente de los módulos de emulación y contempla las características específicas del disco WROM, como acceso directo, la transferencia del directorio al disco duro, etc.

Otro módulo (Error Manager) gestiona los procedimientos de recuperación de los módulos afectados por un error. Si dichos procedimientos finalizan satisfactoriamente, el Error Manager registra el error y el sistema continúa las operaciones. En caso contrario, este módulo envía un mensaje al módulo de salidas del canal, que inicia la transmisión del código de error al «host». Por último, por módulo (Service Tool) incluye una serie de herramientas para determinar el flujo de operación en el sistema, así como diversas rutinas de diagnóstico.

El sistema Comparex 6385 puede ser conectado a canales BMC de sistemas de IBM. Está formado por una unidad de control, de una a cuatro unidades WORM para discos ópticos de 12 pulgadas, una unidad de disco magnético, una o dos panta-

llas de operador y hasta cuatro jukebox por controlador con una capacidad entre 75 y 95 discos, en función del número de unidades de lectura/escritura utilizadas.

El soporte utilizado tiene una capacidad de 2 Gb por cara, de la cual un 2% aproximadamente se emplea para contener el mapa de cintas, el directorio de cintas y los datos de identificación del disco. La duración estimada del soporte es de unos 30 años.

La unidad de control se encarga de transmitir los comandos de canal al dispositivo. Para ello, dispone de un procesador 68010, que maneja las interrupciones y el encaminamiento de los datos, y de un procesador que gestiona la conexión al canal. La unidad de control incluye también un buffer o, en su defecto y de modo opcional, una memoria caché de hasta 4 Mb, donde se almacena el mapa de cintas contenidas en el disco óptico. En el caso de emplear memoria cache, el usuario puede terminar la existencia de una partición para cada unidad de disco del sistema.

Micronoticias y novedades

GRAFICOS DE WANG

Wang ha lanzado al mercado un conjunto de herramientas de desarrollo de gráficos para los miniordenadores de la gama VS, llamadas VS Graphics Workbench. Estas herramientas permiten integrar gráficos con las aplicaciones desarrolladas para los ordenadores VS.

Según la multinacional este producto va dirigido a aplicaciones tales como el análisis de datos, el seguimiento de inventarios de fabricación, control de producción, soporte para la toma de decisiones y software de gestión, entre otras.

La aplicación dispone de un amplio abanico de subrutinas (más de 100) para la creación y manipulación de gráficos, así como con plantillas ya diseñadas para gráficos comerciales como, por ejemplo, diagramas circulares, de barras, de dispersión y de líneas.

Otra de las posibilidades de VS Graphics Workbench es el diseño de gráficos tales como logotipos u organigramas. Para esto último cuenta con figuras geométricas predefinidas: círculos, polígonos, etc. Las demás opciones disponibles permiten hacer uso de hasta 16 colores simultáneos de entre una paleta de 4.096 tonos, 100 tramas de sombreado, cuatro estilos de marcados, ocho tipos de líneas y catorce tipos de letra. Asimismo, la aplicación permite desplazar, reducir, ampliar y girar los gráficos creados.

Junto a una herramienta adicional, llamada Graphics Runtime, los gráficos diseñados pueden ser añadidos a las aplicaciones ya desarrolladas con inde-

pendencia del hardware sobre el que corre la aplicación, así como de las estaciones de trabajo y los dispositivos de impresión utilizados, siempre que éstos sean soportados por Graphics Runtime.

El producto de Wang puede emplearse con seis lenguajes de programación: Cobol, Basic, Fortran, C, PL/1 y RPG II. También es susceptible de ser integrado en otros entornos de este fabricante, como PACE, para desarrollo de aplicaciones y gestión de información y automatización de oficinas.

TRANSFERENCIA DE DATOS

La empresa francesa Comedia ha desarrollado un programa denominado Databridge, un sistema convertidor/integrador de datos inteligentes que selecciona automáticamente en los ficheros fuente la información deseada y los descarga en la pantalla o bases de datos de un IBM PC o PS/2.

El programa trabaja exclusivamente con ficheros que han sido transferidos previamente al PC mediante las herramientas clásicas de comunicación: modems, tarjetas red, local, etc. Una vez cargados los ficheros fuente en el PC, el usuario no tiene más que definir su descripción, modelándose luego los registros y los campos en función de las necesidades. A continuación el programa genera un fichero de formato, estudiado para optimizar los resultados durante los procesos de extracción y transferencia de información. Este puede ser utilizado como archivo fuente para la actualización de las células de pantalla o convertido a otros formatos como Base, ASCII, CSV, etc. para su poste-

rior uso en otras aplicaciones.

Los datos seleccionados en los ficheros fuente empleando criterios de comparación lógica, aplicable tanto a valores numéricos como alfanuméricos. Tras la conversión de los formatos de ficheros, Databridge escribe automáticamente en las células seleccionadas de memoria. Todas las cuadrículas de trabajo se actualizan de manera automática, realizándose las operaciones por lotes definidos a comodidad del usuario. Para utilizar Databridge es necesario disponer del sistema operativo DOS 3.0 o posterior y de un sistema tipo PC, XT, AT, PS/2 o compatibles que dispongan al menos de dos unidades de disquete, además de un disco duro.

GESTION EMPRESARIAL

Idealogig ha anunciado la comercialización del paquete de gestión integral de la empresa, denominado Sistema Inteligente de Contabilidad Integrada. Se trata de un programa especializado en la gestión y control de todos los aspectos y factores de la contabilidad. Diseñado para trabajar con el MS/DOS, sus características lo hacen totalmente accesible a cualquier usuario de PC, puesto que no requiere ningún conocimiento en informática.

Una de las características más interesantes es la de ofrecer una información integrada para el gerente de la empresa, pudiendo incluso obtener el directivo datos actualizados tras cada movimiento como, por ejemplo, la cuenta de explotación. Su precio es de 197.500 pesetas e incluye servicios de ayuda al usuario.

PAGINA LITERARIA

La historia y la tradición en la fiesta de la Epifanía del Señor

Melchor, Gaspar y Baltasar son Reyes vitalicios. Su reinado se extiende desde el año cero de nuestra era hasta el final de los tiempos. No les afectan ni las revoluciones, ni las corrientes materialistas: mandan en el corazón, son mensajeros de amor y creadores de ilusiones. Son los personajes más queridos por los niños y por los que saben hacerse niños. Su presencia se hace patente en las fiestas de Navidad de cada año y tienen el poder de multiplicarse y llegar puntualmente a la cita de la noche del cinco de enero con todos sus súbditos.

PERSONAJES DE LA HISTORIA

Los Reyes Magos son personajes de carne y hueso. Aparecen en un libro de historia del año 63. Mateo, cuenta en la biografía de Jesús: «Se presentaron en Jerusalén unos Magos de Oriente, que preguntaban: ¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues hemos visto una estrella en el Oriente y hemos venido a adorarlo». Herodes es quien encamina a los Magos hacia Belén y les pide: «Id e informaos con exactitud sobre el niño. Y cuando lo encontréis, avisadme para que yo vaya también a adorarlo». Ellos después de oír al rey, se pusieron en camino. Y he aquí que la estrella, la que vieron en el Oriente, les precedía, hasta que llegó y se paró encima de donde estaba el niño. Al ver la estrella se alegraron grandemente. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre. Y postrados lo adoraron. Abrieron sus tesoros y le ofrecieron dones: oro, incienso y mirra.

Los intérpretes de este texto, identifican a los Magos con personajes orientales —sabios, señores poderosos— que leían los astros y supieron descubrir una estrella especial que anunciaba un hecho prodigioso. Decididos siguieron con presentes que habían traído para él. Es la manifestación de Jesús, no sólo a los judíos, sino al mundo entero.

LA TRADICION LES DA UN NUMERO Y UN NOMBRE

Desde muy antiguo, en las re-

presentaciones de este pasaje del evangelio de San Mateo aparecen los Magos ofreciendo sus dones a Jesús. Su número varía entre dos, tres y un grupo más numeroso, hasta que, a partir del S.V. se fija el número de tres por correlación con los tres dones que le ofrecieron y porque se les pensó representantes de las tres razas: blanca, amarilla y negra.

Los nombres de Melchor, Gaspar y Baltasar aparecen por primera vez en un manuscrito parisino del S. VII bajo la forma de Melichior, Guthaspa y Bithisarea y ya con su nombre tradicional en otro manuscrito anónimo italiano del S. IX.

También les asigna un país: Persia. Aunque no hay unanimidad al respecto, puesto que algunos testimonios antiguos les hacen originarios de Babilonia, Arabia o Egipto. Pero una carta sinodal del Concilio de Jerusalén del año 836 narra que, cuando los soldados persas en el reinado de Cosroas II, en el año 614, destruyeron los santuarios de Palestina, respetaron la basílica de la Natividad en Belén porque, al ver el mosaico del frontispicio que representaba la Adoración de los Magos, los creyeron por la indumentaria compatriotas suyos. Parece pues probable que la patria de los Magos fuera Persia.

LA ESTRELLA DE JESUS LUZ PARA EL MUNDO

Un sentido claro tiene para los estudiosos la estrella que guía a los Magos. En medio de las tinieblas del pecado, se alza la luz de la liberación: Jesús, el Salvador. En El se cumplen todas las profecías referentes al Mesías que viene a fundar un Reino universal, por eso, después de manifestarse a los judíos, lo hace también a todos los demás pueblos, representados en los Magos.

Cada Epifanía, Jesús se manifiesta a cada hombre y a los pueblos todos. Ofrece la luz de sus enseñanzas, la gracia que ilumina el sendero de salvación, el regalo de una felicidad sin fin. Nos invita a ser como niños y a conservar la fe en su mensaje, la esperanza de una vida nueva, la fuerza del amor verdadero que trae la paz y la solidaridad entre los hombres.

Asunción Jordán

Un brindis por el tiempo

No hay tiempo, y no vuelve; hay tanta delicadeza, que te pierde. Como la vida en la muerte, cuando la muerte se entierra, débilmente.

Y que poco se retiene; como si del aire fuera, la corriente. Como el olvido en la mente, cuando la mente despierta, envejece.

Marisa Barros Núñez

Yo y tu poema

Yo, poema de la nada, pisando paso la tierra, con recuerdos y nostalgias, con el amor de la rosa, maravilla del jardín tan [desairada.

Yo, poema. Tan como una piedra, así como si nada hablo de la vida, de amor y paz de risa y alegría; del compañero que conmigo [canta.

Yo, poema pasajero para esperar mañana, diciéndole hoy al tiempo que me traiga una esperanza.

Tú, poema compuesto de palabras, de sentidos que despiertan la sensibilidad del alma. Yo: poema soy de noche y de madrugada.

Tú, poema, también del niño [hablas, del pájaro y la libertad, de todo eso tú hablas.

Yo, poema sólo soy el que escribe tus palabras, y por eso sólo soy un poeta en un cuento de hadas.

Rafael

POEMAS

El bebé

Mofletudo y regordete, la carita sonrosada, el pelo en buches de oro, de paz dulce la mirada, patalea, balbucea entre las sábanas blancas dando alegres manotazos, con una alegría innata.

En sus ojillos brillantes una sonrisa esbozada, que mira hacia un punto fijo como si alguien le llamara.

¿Qué es lo que mira y qué ve que en su tierna edad se palpa? ¿Qué pensamiento le infunde la alegría en su mirada? Parece que está muy solo en su cunita encantada y, sin embargo, parece que con alguien conversara.

¿No será que está despierto soñando con notas santas, mientras los ángeles bellos le cantan de amor la nana, o que contemple en la Virgen su belleza inmaculada?

Cuánto misterio se esconde en su purísima infancia, que los mayores no pueden describir ni dar constancia.

Sólo Dios sabe el secreto, por hacerle a semejanza.

José Martín Cardiel

Amor de Dios

¡Qué gozo saber que Tú nos amas! que penetras hasta el fondo de mi ser dando aliento a otros rumbos y otra vida de amplios vuelos y conquistas sin temer.

Y siento fuego y me hago fuerte y ya no importa ni lo malo, ni el dolor. Es Tu fuerza en mi pobreza muy potente, que habla al tiempo de caricias y perdón.

De grandeza que no acierta a comprender, de alboradas muy tranquilas sin ocasos, de tesoros y de campos de otra mies.

Yo quisiera negociar con Tus tesoros, y cambiar todo el barro y oropel. Por dar oro a mis hermanos con Tu fe.

Josefina Benito

ARROYO

Aún arroyo incipiente llegas al mar y lo engrandesces con la savia joven de tus aguas sin que apenas conozcas la fuentes donde manas.

Sé que no te vas, que no te pierdes al mezclar con el mar salada tu dulce sierpe, que apenas tu caudal hollará la playa y en breve regresarás inquieto a tu cuna en la montaña, donde está tu vida, donde mi corazón te aguarda.

Pero te vas, inocente y pristino, aumentada tu corriente con mis lágrimas que no sientes llegarte y que te empapan cálidas en su afán incomprendido de mezclarse, sin que nadie lo note, con tus aguas.

Arroyo incipiente nacido de una grieta de mi alma, te vas al mar, te vas sin conocer la fuente donde manas.

José Antonio Giraldo

DICIEMBRE

Qué bandadas de horas hasta la «tercera edad». Once meses. Parece que fue ayer cuando subíamos el último peldaño de enero. Diciembre: alegría/tristeza, amor/odio. O sea, una corbata de seda en labios de una víbora. Antítesis: me seduce, me rasga los buenos modales.

Estoy con la resaca de Cáritas. O de Jesús Abandonado. O de manos que legislan igualdad. Demasiados ricos. Demasiados pobres. Me parece vivir en el mundo de las rapaces. El pavimento es el mejor evangelio para que un poeta escriba.

Se acrecientan los colectivos marginados. Los centros de ayuda se quedan sin espacio. Lanzamos a fuera de juego tanta petición de justicia. Desgraciadamente muchos niños no soñarán con los Reyes Magos y si con la «loto» que la televisión adoctrina. No comerán turrón ni polvorones por nuestra culpa. Aún así, los veremos por las calles con sus rostros sonrientes o explotados por la sociedad.

Hay egoísmos ciegos, impresionante egoísmo. Diciembre irrumpe ya de colores en los grandes almacenes, como un eco de gozo, mas otro eco responde —como vaso comunicante— agónico. Mire, abra los ojos, pero los ojos del corazón. A bien seguro, si los abre, no conjugará el verbo derrochar ansiosamente, como si nada. Y los dólares y las políticas, carne desgarrada para un diciembre de niños, calafateadas con inocencia, quien ordena más reparto, más respeto, más reparto. No sea carpintero del desamor.

Víctor Corcoba

MUSICAL

Con títulos de Talking Heads, Tina Turner y The Clash

Rock Pop, nueva colección de libros musicales

Contra lo que pasa en otros países (Francia, pero sobre todo Inglaterra y Estados Unidos), donde la publicación de libros sobre música moderna es más que habitual, en España la bibliografía sobre este tema es más bien escasa, con muy pocas colecciones y escasos títulos (tan sólo habría que citar, por su continuidad, los volúmenes de Júcar o la esporádica «Idolos del Pop» de Martínez Roca).

Pues bien, ahora parece que «los tiempos están cambiando», como diría Bob Dylan, y una potente editorial, Cátedra, acaba de lanzar al mercado su colección «Rock Pop» con una clara filosofía:

conoce por rock, música pop, y por otras muchas variadas etiquetas que, en definitiva, designan un modo característico de «ser, sentir y habitar este mundo».

Pues bien, la colección recién inaugurada «Rock Pop» se propone «abordar, a partir del estudio de sus intérpretes y creadores más importantes, los diversos estilos que conformaron ese universo de sonidos, de modas, de rebeldías».

Y esto, «a lo largo de más de treinta años, y siempre con una acuciante vitalidad que hoy mismo permanece tan activa como en sus comienzos. Rock Pop se presenta, por tanto, como un conjunto de estudios rigurosos

na» y «The Clash», que son un buen anticipo de lo que puede llegar a ser «Rock Pop». Para un futuro más o menos inmediato se anuncian títulos referidos a «Prince», «Velvet Underground», «Bryan Ferry», «Tom Waits» y «Peter Gabriel».

En cada uno de los libros —en los que ya se han publicado y en los que aparecerán próximamente— además del texto o estudio propiamente dicho se incluyen abundantes fotografías, tanto en color como en blanco y negro y las letras de las canciones y temas más representativos, en su versión original y en traducción al castellano, de cada uno de los grupos o intérpretes.

A continuación, una breve reseña de los tres libros que ya han aparecido en la colección, es decir, los referentes a Talking Heads, Tina Turner y The Clash.

TALKING HEADS

Nacidos en plena eclosión del punk-rock neoyorkino de mediados de los años 70, Talking Heads marcan la diferencia en el mundo del rock. No hay otro grupo en el mundo que explique mejor los cambios surgidos desde 1977 hasta hoy. Han pasado del punk a la nueva ola descubriendo, en su trayectoria, la música negra, el minimalismo, la música caribeña, la salsa y la música africana y brasileña.

Son intensos e intelectuales, aunque su música se baile. David Byrne, Jerry Harrison, Chris Frantz y Tina Weymouth han sido más modernos que el resto de sus contemporáneos. Han unido el rock y el arte a través de la imagen, el cine, y los videoclips.

Todos han seguido carreras en solitario, desde Harrison y Byrne hasta Tom Tom Club, el grupo del matrimonio Frantz-Weymouth.

En estas páginas se narran los pasos que han llevado a Talking Heads a ser considerada «La banda más influyente de América».

Este libro ofrece además una selección de las mejores canciones (en inglés y castellano) y una amplia discografía.

TINA TURNER

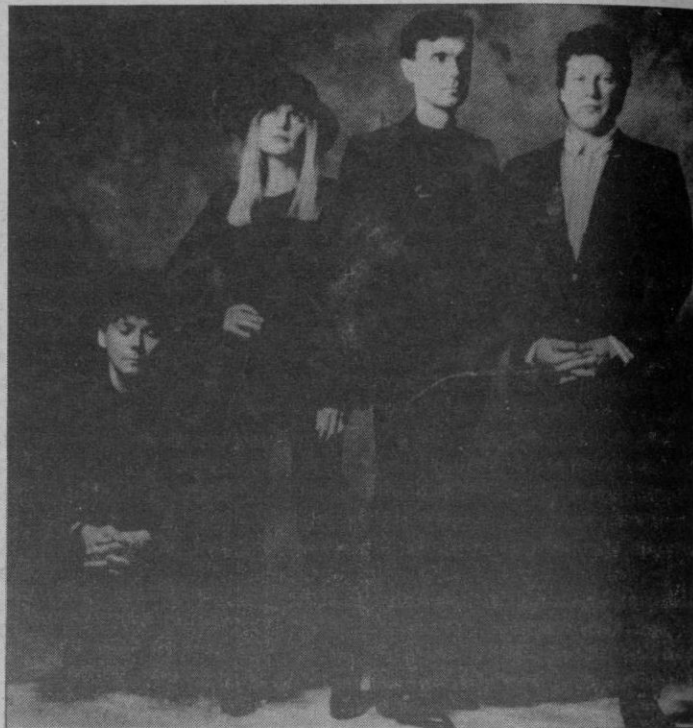
Antes de ser la «Reina Acida» en Tomy, en 1974, Tina Turner, con el apoyo de su marido de entonces, Ike Turner, y de las Ikettes, fue una de las grandes figuras del rhythm and blues.

Telonear a los Rolling Stones durante una gran gira en 1969, les abre las puertas del público más rockero en Europa.

En 1979 Tina Turner inicia una carrera en solitario deslumbrante. Una voz que no ha perdido nada de su poder y una puesta en escena apabullante y arrolladora hacen que siga siendo, tantos años después, una de las más celebradas, adoradas y deseadas mujeres del pop.

THE CLASH

The Clash son el único grupo de la hornada punk que no se autodestruyen. Avanzan, se



Talking Heads

aventuran en músicas dispares y adquieren compromisos que a la larga se vuelven contra ellos.

Desde el principio llamaron la atención por ser la banda más motivada, políticamente, de la música inglesa. Actitud que mantienen hasta su separación. Canciones como «White Riot», «London's Burning» o «Career Opportunities» se convirtieron

en el grito de guerra de una juventud airada, apasionada y comprometida.

Su música es primitiva y agresiva, tan limpia y musical como la de cualquier otra banda de su época y sus actuaciones en directo ofrecen una completa experiencia audiovisual.

Free Lance Press

LISTAS DE EXITOS

SEMANA DEL 28 DE NOVIEMBRE AL 3 DE DICIEMBRE

LP's Y CASSETTES

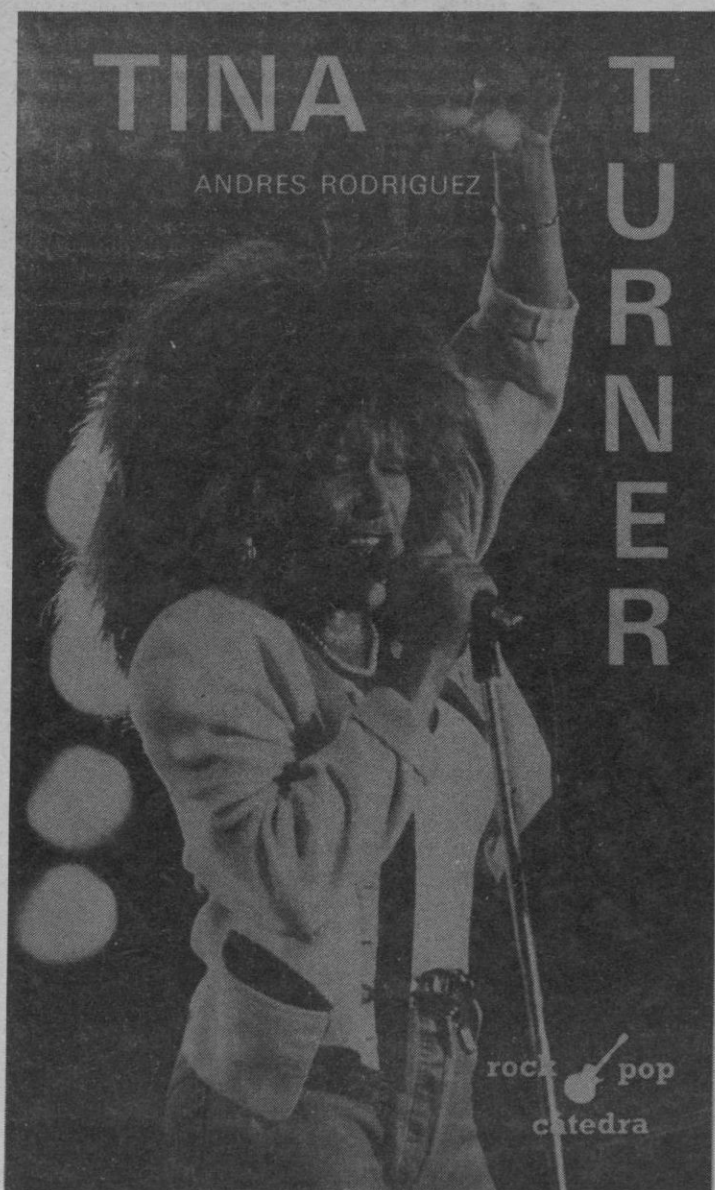
Semana actual	Intérpretes	Título	Casa de discos
1	Dire Straits	Money for Nothing	Polygram
2	Luis Cobos	Viena Concierto	CBS
3	Eros Ramazzotti	Música es	Hispanavox
4	U2	Rattle and Hum	BMG Ariola
5	Pet Shop Boys	Introspective	EMI Odeón
6	Tracy Chapman	Tracy Chapman	WEA
7	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola
8	Joaquín Sabina	El hombre del traje...	BMG Ariola
9	B.S.O.	Dirty Dancing	BMG Ariola
10	Década Prodigiosa	Años 80	Hispanavox

SINGLES Y MAXI-SINGLES

Semana actual	Intérpretes	Título	Casa de discos
1	Glenn Medeiros	Nothing's gonna...	Mercury
2	Millie Vanilli	Girl you know it's true	BMG Ariola
3	U2	Desire	BMG Ariola
4	Pet Shop Boys	Domino Dancing	EMI
5	B.Mc.Ferryn	Don't worry	EMI Odeón
6	Rick Astley	She wants to dance...	BMG Ariola
7	Womack & Womack	Teardrops	BMG Ariola
8	C.C. Catch	Backseat of your...	BMG Ariola
9	M. Jackson	Smooth criminal	CBS
10	Rick Astley	Take me to your heart	BMG Ariola

COMPACT-DISCOS

Semana actual	Intérpretes	Título	Casa de discos
1	Dire Straits	Money for Nothing	Polygram
2	Luis Cobos	Viena Concierto	CBS
3	U2	Rattle and hum	BMG Ariola
4	Pet Shop Boys	Introspective	EMI Odeón
5	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola
6	Tracy Chapman	Tracy Chapman	WEA
7	Varios	Boom 4	Hispanavox
8	Eros Ramazzotti	Música es	Hispanavox
9	Sting	Nothing Like the Sun	Polygram
10	Black	Comedy	Polygram



«A partir de fines de los años cincuenta —y podría elegirse como fecha significativa 1956— el año en que Elvis Presley, llamado «Rey del Rock», alcanzó difusión masiva una nueva forma musical que se ha venido imponiendo dentro del panorama de lo que se ha dado en llamar «cultura de los jóvenes».

En efecto, basada en elementos del blues en un principio y, anteriormente en otras manifestaciones musicales populares y cultas, se creó un «mundo» que desborda el plano estrictamente musical para incorporar formas, actitudes, imágenes y hasta un cierto modo de vida.

Se trata de lo que hoy se

y amenos que dará cuenta de la evolución de esas formas musicales, con especial preocupación por las que ahora mismo aparecen como más válidas y conocidas».

De todos modos —y según los responsables editoriales— «no quedarán fuera de la colección los grupos o músicos «de culto», esto es, aquellos que sin haber alcanzado el estatuto de «estrellas» cuentan con suficientes seguidores y establecen algunas de las directrices más arriesgadas o nuevas del género».

De momento en la colección han aparecido ya tres títulos, referidos a «Talking Heads», «Ti-

Suscríbase a:

EL ADELANTADO

ARTE Y LETRAS

Defensa del cine y la televisión europeos

«Actúen mientras hay tiempo!». Alrededor de ciento cincuenta directores, actores, escritores y críticos del sector audiovisual, llegados a Delfos desde los veinte países de Europa, se dirigieron directamente a los gobiernos europeos, «impulsados por un sentimiento de urgencia».

Los intelectuales europeos regresaron a sus orígenes e hicieron la peregrinación del Parnaso, con la esperanza, tal vez, de que Apolo y su cortejo de Musas vengan a socorrer a esta cultura europea que surgió gracias a ellos y que hasta el día de hoy le debe su unidad fundamental. Una unidad y una identidad que corren cada vez más peligro, sobre todo en el sector audiovisual. Los participantes, que se reunieron durante tres días en el ambiente mágico de Delfos, elaboraron y luego adoptaron una Carta destinada a organizar jurídicamente la defensa y el futuro del sector audiovisual europeo.

La «Declaración de Delfos» es el resultado de los esfuerzos desplegados desde 1980 por la FERA (Federación Europea de Realizadores del sector Audiovisual) que agrupa a seis mil directores europeos y que preside el cineasta italiano Ettore Scola. Fue proclamada en el estado de Delfos ante la presencia del comisario europeo Carlo Ripa di Meana, responsable de los problemas de la cultura y de la presidenta del Año Europeo del Cine y la Televisión Sra. Simone Veil.

Los gobiernos no sólo tienen

derecho a intervenir en el sector audiovisual sino, sobre todo, el deber de hacerlo. «En nombre del liberalismo —expresó el Sr. Scola— se han lanzado por la vía del abandono de su responsabilidad cultural para beneficiar a los comerciantes, cuya preocupación primera es negar esta responsabilidad». En cambio, la Carta de Delfos les llama a su deber de oponerse a las pretensiones del provecho de invadir los espacios culturales y les ordena que no permitan que

las televisiones comerciales desvíen de su finalidad a las obras de la cultura para convertirlas en apoyos a la publicidad».

En efecto, las televisiones comerciales invierten los términos del mercado y, en vez de vender programas a los espectadores, venden espectadores (con el nombre de audiencia) a los publicistas.

El texto adoptado en Delfos reafirma en primer lugar el derecho de cada uno de enriquecer su personalidad, así como el derecho del público de elegir libremente y de los creadores de expresarse libremente. Los espectadores tienen antes que nada el derecho de tomar conciencia de las obras en su integridad «especialmente sin interrupción publicitaria».

Los catorce artículos de la Carta afirman además que el autor tiene derecho «a reivindicar la paternidad de su obra y de oponerse en todo momento a cualquier modificación por medio de la adición, supresión o cambio de algún elemento» y que el «montaje definitivo de la obra audiovisual lo establece el director».

En cuanto a la definición de autor, «únicamente la o las personas físicas que crean una obra cinematográfica o televisiva —directores, actores de la obra original o del guión— tienen derecho a este título y a los derechos de propiedad exclusiva que se derivan de él y que es oponible a todos». «Toda forma de censura directa o indirecta es abolida», prosigue la declaración, que reafirma asimismo el derecho de cada pueblo «de acceder a obras cinematográficas y televisivas que reflejan las características sociales y culturales, ocupando la lengua el primer lugar».

Eurofocus

Un diccionario para bizantinistas

Por fin se está elaborando un diccionario para la época de florecimiento literario de la cultura bizantina entre los siglos IX y XII. El profesor «Erich Trapp», director de la sección bizantina de la «Universidad de Bonn», comenzó hace ya 15 años una colección sistemática de palabras de la literatura griega de la época. Hace unos años consiguió la colaboración del profesor «Wolfram Hörandner» y del Dr. «Joannes Diethart», de la «Universidad de Viena», para trabajar en común en el proyecto, que desde 1985 ha sido apoyado primero por el «Fondo Austriaco para la Promoción de las Investigaciones Científicas» y después también por la «Asociación Alemana de Investigaciones Científicas», en cada caso por un espacio de dos años. Las palabras se encuentran sobre todo en los textos griegos medievales publicados en los siglos XIX y XX. El catálogo principal de Bonn contiene más de 45.000 palabras sacadas de aproximadamente 1.200 textos. A partir de 1990 se comenzará con la fase de elaboración del diccionario, para lo que se necesitarán otros 15 años. En marzo de 1989 los científicos tiene previsto reunirse en un simposio en Viena.

EL LIBRO
es el mejor
amigo
del hombre

GALERIA DE ARTE



Una de las más conocidas obras del gran pintor sevillano Bartolomé Esteban Murillo: «La adoración de los pastores». Se conserva en el Museo del Prado

ESCAPARATE

«CENTROAMERICA, UNA PAZ POSIBLE»

Tito Drago realiza un informe extenso y muy completo de la situación actual en el conflictivo y en permanente estado de ebullición que es el volcán centroamericano; la política en las distintas naciones que le confirman, llevada de la mano de intereses varios, especialmente, claro está, de los estadounidenses, se encuentra en un mar de no fácil salida, un tanto tempestuoso, aunque el autor es optimista y, a través de sus análisis, deja abierta de par en par la puerta a la esperanza de una solución adecuada y no tardía (Edición El País-Aguilar).

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

Dos libros de la colección Clásicos Universales: Uno de ellos es del famoso dramaturgo inglés William Shakespeare, del que se recogen, con introducción, traducción y notas a cargo de José María Valverde, los textos de sus dramas «RICARDO III» y «ENRIQUE V». El otro tomo es de autor español, Diego de Saavedra Fajardo, y lleva el título de «EMPRESAS POLITICAS»; se trata de una edición de Francisco Javier Díez de Revenga, autor también de la introducción y notas. De la colección La Sociedad Económica es «LOS PEUGEOT», de Alain Jemain, traducción de Esteban Riambau, que recopila la historia, trayectoria y otras vicisitudes de una de las más históricas empresas del mundo. Finalmente, una nueva novela de Manuel Vázquez Montalbán, perteneciente a la serie del detective Carvalho, feliz creación del escritor catalán: «EL DELANTERO CENTRO FUE ASESINADO AL ATARDECER», en la misma línea de interés y buen estilo de sus anteriores producciones de la serie.

LIBROS DE EDITORIAL AGUILAR

En la nueva y ya copiosa colección El Libro Aguilar, títulos de alcance mundial que vienen a sumarse a la ya larga e interesante lista existente: «EL GATOPARDO», de Giuseppe Tomasi di Lampedusa, su única y excelente novela, que se ofrece en traducción de Ricardo Pochtar. «ENEIDA», la famosísima e inmortal obra de Virgilio, que ahora nos llega en versión de Lorenzo Riber, revisada y corregida por Angel Sierra. Y tres títulos del sobresaliente escritor noruego Henrik Ibsen, títulos suficientemente conocidos de este excepcional dramaturgo, en traducción del noruego y notas de Else Wateson: «UNA CASA DE MUÑECAS», «EL PATO SALVAJE» y «UN ENEMIGO DEL PUEBLO». El cuarto tomo lleva el título de «FIVE O'CLOCK TEA» y contiene una colección de recetas para preparar bebidas, emparedados, bizcochos y tostadas para tomar el té.

«LA EMPRESA Y LA COMUNICACION SOCIAL»

Un estudio amplio y bien fundamentado, llevado a cabo por un especialista, porque Gonzalo Fernández es economista pero de siempre ha estado incorporado a la prensa, como especialista de temas económicos, naturalmente. De ahí que sus reflexiones sobre la empresa y su relación con la comunicación social partan de unos conocimientos reales y no teóricos, de una experiencia y de unos estudios adquiridos al cabo de años y años de estar viviendo en ese mundo de relación de la empresa con la sociedad y el diálogo que es preciso se establezca, con ampliación asimismo a los actuales medios de comunicación social. (Edita Dagur).

LIBROS DE EDITORIAL ALHAMBRA

«FOTOGRAFIAR ES FACIL», un libro preparado por Josep Maria Barres, Amadeo Terol y Eduardo Cabal, que recopila una amplia serie de consejos, orientaciones y enseñanzas sobre el arte de la fotografía; máquinas, accesorios, formas de encuadre, luz, distancia, velocidad de obturador, contrastes, revelado y positividad y todo lo demás concerniente a la fotografía; lleva numerosas ilustraciones con explicación sobre el acierto o no de las mismas: «GRIEGOS Y ROMANOS» es una interesante, amplia y muy completa síntesis de las culturas griega y romana, con numerosas fotografías y dibujos en los que se tratan las diversas cuestiones relacionadas con ambos pueblos, muy especialmente en el ámbito de la cultura. Autores, Joan Alberich, Joan Carbonell, Bárbara Matas y M.^a Isabel Domínguez (Col. Biblioteca de Recursos Didácticos Alhambra).

LIBROS DE EDITORIAL MARTINEZ ROCA

«MAS ALLA DE LAS PIRAMIDES» es un tomo de John Davidson, traducido por J.A. Bravo, que contiene estudios y análisis sobre temas vinculados a las llamadas energías sutiles: El poder de los cristales, las energías telúricas, biomagnetismo, piramidología, radiestesia, fenómenos electromagnéticos. «EL ENIGMA DE LA MESA DE SALOMON», libro escrito por el profesor Juan Eslava Galán, ganador, como se recordará, del Premio Planeta 1987. Es un recorrido por la historia de la famosa mesa cuya construcción se atribuye a Salomón en la que escribió los secretos de su sabiduría, mesa eternamente buscada y que se supone escondida en España, concretamente en Andalucía, según el autor de la investigación que se recoge en este libro. (Col. Enigmas del Cristianismo). «EL PARTIDO DE JESUS», un libro de Hugh J. Schonfield en el que expresa su muy particular teoría sobre el cristianismo en sus comienzos, teoría que, naturalmente, se debe observar con las naturales reservas, porque hay en ellas mucho de imaginación y un cierto deseo de apartarse de las fuentes conocidas; ha sido traducido por Joseph M. Apfelbaum (Col. Enigmas del Cristianismo).

P.M.C.

MOTOR

Camel Trophy 89: La aventura está servida

Esta espectacular prueba deportiva vuelve a las selvas del Amazonas

Lo habrás visto en las vallas publicitarias de tu ciudad: Amazonia 89 es el nombre elegido por la popular prueba deportivo-aventurera Camel Trophy para conmemorar su décima edición. La elección de este escenario para llevar a cabo el Camel Trophy 89 supone el regreso «a los orígenes», ya que la primera prueba de Camel Trophy —en el año 1980— se disputó, precisamente, en la selva amazónica.

La dureza será la nota característica de la presente edición del Camel Trophy, que obligará a los participantes a poner de su parte todo lo que tengan: espíritu deportivo y aventurero, resistencia frente a las adversidades, espíritu de equipo, etcétera. El Camel Trophy 89 será una prueba de 1.700 kilómetros y, desde el punto de vista geográfico, el itinerario está pensado para enlazar la Alta Floresta con Manaus. Es la ruta denominada «Buscadores de Oro». Pero vayamos con más detalles de este Camel Trophy 89 que promete ser espectacular.

UNA SELVA TUPIDA Y DESCONOCIDA

La selva brasileña del Amazonas ya ha acogido en dos ocasiones al Camel Trophy. Fueron la primera, allá por el año 1980, y en la celebrada el año 1984. Según los organizadores, la prueba de este año, la edición del aniversario, «quiere marcar un hito en la trayectoria de esta prueba» que es, casi a partes iguales, un acontecimiento deportivo, un rito aventurero y una gigantesca máquina de promoción de un artículo concreto: los cigarrillos Camel. En este sentido, y como ya habéis observado, la publicidad de los cigarrillos Camel «juega» siempre con hombres «aventureros» perdidos en selvas «remotas» y que en un momento determinado... Bien, lo que la publicidad «vende» es justamente lo que pretende ser el Camel Trophy: una aventura al aire libre para personas intrépidas.

El Camel Trophy 89 partirá de París el 27 de marzo de 1989 y tomará contacto con el escenario de la aventura el día 28 de marzo para, a partir de ahí, empezar a recorrer los 1.700 difíciles kilómetros que separan la región denominada Alta Floresta con la población de Manaus, capital de la región amazónica a donde, se espera llegar el día 14 de abril.

Para que tengáis las ideas claras y referencias concretas, Manaus era la ciudad que aparecía en la película «La Selva Esmeralda», aquella del director John Boorman, basada en un hecho real, en el que un ingeniero encargado de construir una presa en la selva amazónica «pierde» a su pequeño hijo, que es criado por una tribu amazónica y sólo al cabo de los años padre e hijo se vuelven a encontrar.

Como de todos modos sabéis, la selva del Amazonas es una de las más tupidas y desconocidas del mundo. Esa gran masa forestal, atravesada por el río más caudaloso del mundo, será recorrida de norte a sur por la caravana aventurera del Camel Trophy. Es un recorrido histórico, ya que cruza la ruta transamazónica para llegar a Santarem, a orillas del río Amazonas. El recorrido entre Santarem e Itapiranga se realizará por el río, antes de cubrir los últimos 350 kilómetros hasta llegar a Manaus que, como ya hemos dicho, es el final del Camel Trophy 89.

MUCHAS DIFICULTADES

Para la presente edición del Camel Trophy los organizadores han incrementado las dificultades a superar por los expedicio-

narios, todo ello después de haber recorrido durante el pasado mes de agosto miles de kilómetros en busca del recorrido más complejo. Así, este año el Camel Trophy 89 recorrerá la llamada «Ruta de los Buscadores de Oro», prácticamente en su totalidad.

Las torrenciales lluvias que azotan frecuentemente esta zona, harán aumentar, sin duda, las dificultades del recorrido, y es más que probable que, la habilidad de los participantes en la construcción de puentes o vadeamiento de ríos tenga que ponerse a prueba a lo largo de las más de mil millas que comprende el Camel Trophy 89.

El reto que tienen ante sí los expedicionarios del «Amazonia 89», nombre oficial de la presente edición del Camel Trophy, contará también con las dificultades propias de las pruebas especiales preparadas por Terry Harriman. Estas «pruebas especiales» fueron introducidas por primera vez en el Camel Trophy del año pasado y, ante el éxito

estas características sino también cómo se navega, ya que es normal que a mediados de marzo la zona esté sufriendo la época de lluvias y ésta coincidirá de lleno con la travesía Camel Trophy».

NO SE PODRAN CUBRIR TODAS LAS PRUEBAS

Para recalcar la dificultad del recorrido del Camel Trophy 89 y de las pruebas especiales previstas, Terry Harriman ha declarado que «sinceramente, de las quince pruebas previstas, no creo que se puedan realizar más de diez, por lo que ya he dicho: por las lluvias y por cómo se encuentra la región en el mes de marzo. Los controles de tiempo para realizar las pruebas serán secretos y todos los participantes deberán esforzarse al máximo en cada prueba. Puedo anticipar a todos los participantes que habrá muy pocos que podrán realizar las pruebas en el plazo teórico, ya que las condiciones que se esperan para el



que tuvieron, los organizadores han decidido incluirlas también en la presente edición.

Estas «pruebas especiales» han sido preparadas por un grupo de tres personas a las órdenes del ex-copiloto de Ari Vatanen, y del resultado de las mismas dependerá la clasificación final, por equipos, del «Amazonia 89».

Hablando, precisamente sobre estas «pruebas especiales», el propio Terry Harriman ha comentado que «hemos seleccionado una docena de lugares para que los integrantes del Camel Trophy 89 demuestren sus conocimientos en la conducción del 4x4 (vehículos todo-terreno). En esas pruebas los pilotos deberán de poner de manifiesto no sólo cómo se conduce un vehículo de

Amazonas van a ser mucho más difíciles que en el anterior Camel Trophy, el del 88, disputado en la isla de Sulawesi».

La ruta a seguir en las diferentes pruebas también se va a cambiar por la organización, que no facilitará unos planos detallados como en el Camel Trophy 88. En la presente edición de la prueba se facilitarán a los participantes sólo unas pequeñas indicaciones para evitar que se pierdan en el inhóspito territorio.

Como ya hemos señalado, las pruebas especiales tienen como principal objetivo establecer una puntuación de la que saldrá el equipo vencedor de la prueba, pero eso no hará olvidar en ningún momento el elemento que, según los organizadores, es el



más importante en una prueba como el Camel Trophy: el compañerismo, puesto que las pruebas especiales son sólo una pequeña parte del recorrido total de la expedición.

«El compañerismo —recalcan los organizadores del Camel Trophy— es el elemento fundamental para poder atravesar los 1.700 kilómetros de selva. Los momentos de inquietud y desánimo que tan sólo se superan con la ayuda de los demás equipos son muy numerosos en ocasiones, siendo así necesario que todos los equipos luchen por un mismo objetivo, cubrir el recorrido total, y no por el triunfo final».

PRUEBAS DE SELECCION

Para poder participar en un Camel Trophy, aparte de ser mayor de edad, disponer de carnet de conducir y saber perfectamente inglés, hay que superar unas selecciones previas efectuadas una por país, excepto en España, que se realizan dos: una para elegir el equipo peninsular y otra para el equipo canario.

En total, a nivel de la península, los organizadores del Camel Trophy han previsto un total de diez escenarios regionales para llevar a cabo las pruebas de pre-selección. Estas pruebas se desarrollaron conforme a un apretado calendario, en los meses de noviembre y diciembre. A finales de enero todos los preseleccionados en las pruebas regionales tendrán que acudir a la selección final que se llevará a cabo en los montes Atlas, en Marruecos. De estas últimas pruebas saldrá el equipo español (piloto, copiloto y suplente) que representará a nuestro país en la prueba internacional, el Camel Trophy propiamente dicho.

Queda otro aspecto importante por tratar: los vehículos utilizados. Una aventura como el Camel Trophy sería imposible de realizar si no se contara con máquinas casi perfectas para afrontar situaciones límite que se viven en los momentos más insospechados de las mil millas de aventura.

Para la presente edición, los organizadores han elegido de nuevo el Land Rover 110 Turbo Diesel, y es que —como explican los propios responsables de la prueba— «a los vehículos del Camel Trophy se les pide que sean duros, manejables, que puedan avanzar metro a metro entre barrizales y que, si es preciso, se conviertan casi en lanchas de desembarco en determinados momentos».

Los Land Rover 110 Turbo Diesel que se utilizan en los Camel Trophy, considerados como auténticos líderes de la mecánica del 4x4, es decir, de los vehículos todo terreno, son preparados especialmente por la casa central Land Rover en Inglaterra para afrontar la prueba del Camel Trophy. No se trata, por tanto, como cree la gente, de vehículos «de serie», sino que son verdaderos prototipos imposibles de encontrar en el mercado.

«Los vehículos —señalan los responsables del Camel Trophy— han de ser capaces de superar los obstáculos infranqueables con ayuda del hombre, tienen que formar con éste un conjunto homogéneo y perfecto para ir cada vez más lejos».

El motor de estos Land Rover 110 Turbo Diesel es un cuatro cilindros diesel turboalimentado de 2.495 centímetros cúbicos. Su potencia neta máxima es de 85 CV a 4.000 r.p.m. Dispone de una caja de cambios de cinco velocidades y marcha atrás. Un disco único de accionamiento hidráulico como freno, además de una transmisión a las cuatro ruedas permanente, aunque está provisto de una reductora que permite disponer de 10 velocidades hacia adelante y 2 hacia atrás. El combustible va alojado en dos depósitos. El principal tiene una capacidad de 80 litros y el auxiliar de 45. Los trasvases de combustible de un depósito al otro se realizan mediante una bomba mecánica.

Según las especificaciones técnicas, las prestaciones de estos ingenios de la mecánica son las siguientes: 6,4 metros de radio mínimo de giro, pendiente máxima que asciende 45 grados, ángulo de aproximación 50 grados, ángulo de salida 35 grados, altura mínima sobre el suelo 215 mm., profundidad que pueden vadear 500 mm., aunque los vehículos acondicionados para esta ocasión llevan admisiones de aire en lo alto para facilitar el vadeo a mayor profundidad. En estos modelos especiales para el Camel Trophy se han eliminado de los Land Rover los asientos traseros, el asiento central, los escalones laterales, el escalón posterior y el guardabarros, para rebajarlos de peso y hacerlos más maniobrables.

En definitiva, unas máquinas impresionantes al servicio de unos hombres nada comunes para emprender el reto de desafiar a la selva. La aventura está servida.

(Texto y fotos:
Free Lance Press)

LOS TOROS

Efemérides taurinas segovianas 1988

Si exceptuamos la incidencia negativa que ha tenido para los aficionados segovianos, la carencia de festejos en la plaza de toros de la ciudad, el año 1988 ha resultado altamente positivo. Espectáculos de diversas características en muchos puntos de la geografía segoviana, actividades culturales, tertulias, homenajes, puesta en marcha de la Escuela de Tauromaquia de Segovia, y crespón negro por la muerte del gran torero Domingo Ortega, tan vinculado a Segovia, hasta ser el único socio de honor de la peña taurina «El Espontáneo».

Por orden cronológico, estas han sido las efemérides producidas en 1988, un año que se nos va, y la esperanza en el nuevo que llama a las puertas de la ilusión y los deseos de quienes nos identificamos con la hermosa fiesta de toros.

25 de febrero: Se inicia un nuevo ciclo de la Tertulia Taurina Segoviana. I Tertulia con el director de la Escuela de Tauromaquia de Segovia, José Luis Marugán «Cuchareta», y Faustino Inchausti «Tinín» como invitados especiales.

10 de marzo: Se anuncia el XVI Festival Taurino APADEFIM para el domingo 27, con el siguiente cartel: Utreros de Pedro y Verónica Gutiérrez, hijos del diestro «Niño de la Capea», procedencia Urquijo, para el rejoneador Gregorio Muñoz «El Rubio» y los matadores de toros Rafael de Paula, José María Manzanares, «Niño de la Capea», Luis Miguel Campano y José Miguel Arroyo «Joselito». Días después, la decepción; la autoridad competente no autoriza la celebración del festival, por deficiencias en la estructura y servicios del inmueble taurino.

26 de marzo: Homenaje popular al crítico taurino Manuel Illana, en atención a su importante colaboración en pró del tradicional festival taurino APADEFIM, y como muestra de agradecimiento y amistad de la afición segoviana y de la propia entidad benéfica.

24 de marzo: II Tertulia Taurina Segoviana, con Carlos Collado «Niño de la Taurina», como invitado especial.

15 de abril: Simultáneamente, se producen dos hechos que afectan a la Segovia taurina. Andrés Hernando es designado gerente-empresario de la plaza de toros de Valencia, y Arsenio

Alvarez en su calidad de gerente de Ruedos de Castilla, S.A., es el adjudicatario por cuatro años de la plaza de toros de Cuéllar.

28 de abril: III Tertulia Taurina Segoviana, con el diestro José Ortega Cano como invitado especial.

8 de mayo: Fallece el gran torero de Borox, Domingo López Ortega. Al día siguiente, el cortejo fúnebre parte de su domicilio madrileño hacia el cementerio de su pueblo natal, en una auténtica manifestación de duelo y en olor de multitud.

26 de mayo: IV Tertulia Taurina Segoviana, con los copropietarios de la plaza de toros de Segovia, Manolo Lozano y Sebastián Palomo Linares en nombre de la sociedad propietaria, manifestaron abiertamente su clara predisposición al diálogo con la Corporación municipal segoviana para entablar negociaciones de venta del inmueble taurino.

24 y 29 de junio: Dos fechas clave en el aspecto taurino segoviano que en esta ocasión quedaron en blanco y de cuyo recuerdo es mejor guardar memoria.

30 de junio: V Tertulia Taurina Segoviana, con el empresario Arsenio Alvarez y el diestro José Luis Ramos, como invitados especiales.

12 de junio: Fiesta campera en honor de la peña taurina «El Espontáneo» en el cortijo «Cuchareta», donde se encuentra ubicada la Escuela de Tauromaquia de Segovia. Asistieron especialmente invitados, el gobernador civil de Segovia, gobernador militar, y presidente de la Diputación Provincial. Ciento veinte personas gozaron de una feliz jornada taurina, aunque una fuerte tormenta dio al traste con la programación de tarde. Ambiente festivo, toreo a cargo de los alevines de la incipiente entidad taurina, almuerzo y tertulia. Ese mismo día se impartieron las primeras clases teórico-prácticas a cargo de los profesores de la escuela, Andrés Vázquez y «Tinín».

13 de agosto: Corrida de toros en El Espinar. Reses de Flores Albarrán, para José María Manzanares, Julio Robles y «Manili». Manzanares pitos en su primero y división de opiniones en el cuarto de la tarde. Julio Robles y «Manili» obtuvieron dos orejas cada uno.



15 de agosto: Segundo festejo taurino espinariego. Novillada con picadores. Novillos de Alfonso Navalón que dieron buen juego, para «Joselillo de Colombia» (dos avisos y palmas), José María Plaza (oreja y dos orejas) y Bernard Marsella (vuelta y palmas).

20 de agosto: En Ortigosa del Monte, festival taurino, en festejo de rejones homenaje al rejoneador salmantino-segoviano Cándido López-Chaves. Resultó un espectáculo notorio y altamente triunfalista. Bravos novillos de Pablo Mayoral para la plana mayor del rejoneo. Alvaro Domecq, Manuel Vidrié, Curro Bedoya, Joao Moura y el propio López Chaves, que actuó en primer lugar, consiguieron los máximos galardones, mientras Javier Buendía tuvo la mala suerte de herir mortalmente con un rejoncillo de castigo a su antagonista, lo que le impidió proseguir la lidia. Por la noche en Venta Vieja tuvo lugar una cena-homenaje al artista protagonista del evento, con asistencia de todos los caballeros en plaza actuantes en el festejo taurino.

Del 14 al 31 de agosto se produjeron numerosos festejos taurinos en diversas poblaciones segovianas. Cantalejo, Aguilafuente, Cantimpalos, Mozoncillo.

28 de agosto: Comienza la feria taurina de Cuéllar, conformada por dos corridas de toros, una del arte del rejoneo, una novillada con picadores y una becerrada. Gran éxito de «Jose-

lito», con tres orejas, «Niño de la Taurina» dos y rabo, y Roberto Domínguez un apéndice, en la primera de las corridas, la que abría feria. Fue lo más significativo de este ciclo cuellarano 1988.

26 de agosto: Comienza la miniferia taurina de Sepúlveda. Dos festivales, una novillada y la tradicional becerrada popular. Actúan como nuevos en la plaza, Campano y Enrique Ponce, el joven diestro valenciano, novedad y revelación en la temporada 88. El veterano torero sepulvedano Victoriano de la Serna, lo hizo en el segundo festival con evidente mala fortuna, ya que resultó lesionado en una pierna con notorio hándicap para torear con lucimiento.

1 de septiembre: Finaliza la feria taurina de Cuéllar. La becerrada estuvo a punto de suspenderse por causa de la fuerte lluvia, pero al final se optó por su celebración. Los jóvenes becerristas Manolito Sánchez y Oscar Antolínez, hijos de los toreros de igual nombre, mostraron buenas maneras y mejores deseos. No dejó de diluviar durante todo el festejo.

17 de septiembre: La Escuela de Tauromaquia de Segovia, me rindió homenaje de amistad en el cortijo «Cuchareta». Asistió doña Beatriz Vila, esposa del embajador de Colombia en España. Me fueron entregadas dos placas conmemorativas: una de la propia escuela taurina, y la otra de los alumnos del primer curso de la entidad.

13 de septiembre: La popular becerrada del Montepío de Camareros de Segovia, tuvo que cambiar obligadamente de escenario. Se trasladó a la plaza de toros de El Espinar. Menos público del habitual, pero el festejo resultó altamente interesante.

19 de septiembre: Novillada con picadores en Nava de la Asunción. Manolo Porcel y Emilio Rey, mano a mano.

Del 9 al 30 de septiembre, numerosos festejos en pueblos de la provincia. Riaza, Carbonero el Mayor, Turégano, San Rafael, Santa María la Real de Nieva, Ayllón...

29 de septiembre: VI Tertulia Taurina Segoviana, con el diestro de Cantillana, Manuel Ruiz «Manili» como invitado especial.

27 de octubre: VII Tertulia Segoviana con el diestro Roberto Domínguez como invitado especial.

28 de octubre: En el salón de actos del Ayuntamiento de Fuentepelayo, organizado por la Asociación del Taller Cultural, debate abierto sobre el tema «toros sí, toros no», en el que fueron ponentes la vicepresidenta de la Asociación de los Derechos de los Animales por el toros no, y quien suscribe por el toros sí. Rotunda manifestación popular por el toros sí, dentro de un clima con cierta tensión y con el local abarrotado de gente.

Del 7 al 11 de noviembre: IV Ciclo Taurino-Cultural de la peña «El Espontáneo». Cuatro conferencias-coloquio a cargo de Manuel Vidrié, José Luis Suárez Guanes, Juan Pedro Domecq y Angel-Luis Bienvenida, y una sesión de proyección de documentales en el Domingo de Soto, a cargo de Filmoteca Gan. Un servidor de ustedes fue el presentador-moderador. Enorme impacto y éxito grande de esta muestra taurina en su faceta cultural, con la novedad de incluir en el ciclo proyección de documentales.

19 de noviembre: En el transcurso de una gala taurina celebrada en el castillo de Perelada, le fue entregado al rejoneador segoviano César de la Fuente, el trofeo «Ciudad de Figueras», como mejor rejoneador de la temporada 1988.

24 de noviembre: VIII Tertulia Taurina Segoviana, con el diestro Fernando Lozano como invitado especial.

10 de diciembre: La peña taurina «El Espontáneo» celebra su anual cena de hermandad. Antes, en la iglesia de San Miguel, misa por los difuntos de la entidad y por el alma de Domingo Ortega y Antonio Márquez. Después, en el hotel Victoria, la cena, regalos y baile. Más de setenta personas asistieron al emotivo encuentro.

30 de diciembre: IX Tertulia Taurina Segoviana, con el diestro Julio Robles como invitado especial.

ESCRIBE:
PABLO PASTOR

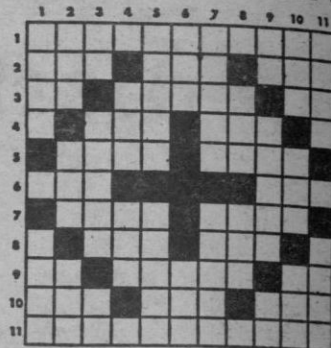


ROLDÁN EL TEMERARIO®

Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: En la mitología griega, ninfas que nacían con los árboles, los protegían y compartían su destino. 2: Marcharé. Adverbio de tiempo. Conjunción distributiva. 3: Artículo. Ciudad italiana. Terminación de infinitivo. 4: Denote alegría. Al revés, prefijo que denota prioridad o encarecimiento. 5: Forro de color o prenda de vestido que se coloca debajo de una tela clara para que por ella se no se transparente. Pieza gruesa y curva que forma la proa de la nave (Pl). 6: Envuelta. Cabeza de ganado. 7: Olfatear. Planta hortense umbelífera, de tallo y hojas comestibles. 8: Constelación. Adjetivo posesivo. 9: Consonante repetida. El más grande de los profetas de Israel. Terminación verbal. 10: Al revés, signo del Zodiaco. Marcharé. Acudia. 11: Bienestar material.

VERTICALES: 1: Hebra larga y delgada que se forma retorciendo fibras de lana, cáñamo u otra materia textil. Al revés, vaso de barro alto. 2: Altar. Contempló. Río español del Mediterráneo. 3: Pronombre personal. Brillo con luz trémula. Artículo. 4: Plural de letra. Demostrativo. 5: Rey de Persia que alentó la reconstrucción del Templo de Jerusalén. Al revés, nombre de mujer. 6: Calle. Del verbo ir. 7: Preposición inseparable. Al revés, recua. 8: Cierta metal. Secreción que se produce en ciertas heridas. 9: Nota musical. Capital europea. Acudid. 10: Labre. Catedral. Medida de longitud antigua que equivale a dos anas. 11: Esposa de Abraham, madre de Isaac. Rezad.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Ha-madriadas. 2: Iré. Aun. Ora. 3: La. Prato. Er. 4: Rel. erp. 5: Vito. Roas. 6: Lie. Res. 7: Oier. Apio. 8: Osa. Tus. 9: TT. Elias. Ar. 10: oel. Iré. Iba. 11: Prosperidad.

VERTICALES: 1: Hilo. et-op. 2: Ara. Vio. Ter. 3: Me. Rielo. Lo. 4: Pes. Ese. 5: Da-río. raiip. 6: Rua. Iré. 7: Inter. atar. 8: Oro. Pus. 9: Do. Pa-ris. Id. 10: Are. Seo. Aba. 11: Sara. Ocran.

PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS
JUEGOS DE AJEDREZ
Juegan negras y dan mate en dos.